
HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau



OWNER'S MANUAL | MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI | MANUAL DO PROPRIETÁRIO
MANUALE UTENTE | BEDIENUNGSHANDBUCH
INSTRUKCJA OBSŁUGI | NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE | UPORABNIŠKI PRIROČNIK
オーナーズ・マニュアル | 用户手册

Fender®


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. 
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- 16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
- 17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- 18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- 19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- 20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
- 21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- 22) **FCC COMPLIANCE NOTICE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/or void product safety certifications.
- 23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: -Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. -There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
- 24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
- 25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
- 26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
- 27) **WARNING** – Use only the AC/DC adapter provided with the amplifier. The unit must only be connected to a safety agency certified power source (adapter), approved for use and compliant with applicable local and national regulatory safety requirements.


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura. 
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) **ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC:** Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este tipo de interferencias no se produzcan en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que esté conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. NOTA: El FMIC no será responsable por cualquier modificación no autorizada sobre este aparato que pueda violar la normativa FCC y/o anular las especificaciones de seguridad del aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): -Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. -Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **PRECAUCIÓN** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.
- 27) **ADVERTENCIA** – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) **AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS** : Cet appareil a été testé et répond aux normes de la Commission Fédérale Américaine sur les Communications dans la catégorie des équipements numériques de Classe B, alinéa 15 des normes FCC. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère utilise et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : ré-orientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences. **REMARQUE** : La société FMIC n'est pas responsable des modifications non-autorisées apportées à cet équipement et qui pourraient annuler sa conformité aux normes FCC, et / ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.
- 27) **MISE EN GARDE** – Cet appareil doit être raccordé uniquement à une source d'énergie certifiée par une agence de sécurité (adaptateur), homologuée et conforme aux exigences réglementaires du point de vue de la sécurité au niveau local et national.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) **FCC AVISO DE CUMPRIMENTO**: Este equipamento foi testado e concluiu-se que o mesmo obedece aos limites de dispositivos digitais Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia alguma de que tal interferência não ocorra em alguma instalação em particular. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se o usuário a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas: reorientar ou reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e receptor, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do receptor. Consulte um revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente se precisar de ajuda para resolver o problema de interferência. **NOTA**: A FMIC não se responsabiliza por modificações de equipamento não autorizadas que possam violar as regras FCC, e / ou que anulem as certificações de segurança do produto.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente eléctrica.
- 26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.
- 27) **ADVERTÊNCIA** – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
- 12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE** - Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontani dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) **CONFORMITÀ FCC:** questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Normative FCC. I valori limite intendono assicurare ragionevoli margini di protezione dalle interferenze nelle installazioni a carattere residenziale. Questo dispositivo genera, impiega e può emettere energia in radiofrequenza e può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio se non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni. Non viene comunque garantita l'assenza completa di interferenze in situazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze e disturbi alla ricezione radio o televisiva (evento che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l'unità), l'utente può cercare di risolvere il problema adottando una o più delle seguenti misure: riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione; allontanare l'apparecchio dal ricevitore; collegare l'attrezzatura a una diversa presa elettrica in modo che attrezzatura e ricevitore si trovino su circuiti diversi. Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo qualificato. **NOTA:** FMIC non sarà responsabile di alcuna modifica non autorizzata che provochi una violazione delle norme FCC e/o invalidi le certificazioni di sicurezza del prodotto.
- 23) **AVVERTENZA** - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) **ATTENZIONE** - Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.
- 27) **AVVERTENZA** - L'unità deve essere collegata solo a una sorgente di alimentazione (adattatore) certificata da un ente di sicurezza, approvata per l'uso e conforme ai requisiti di sicurezza di legge locali e nazionali applicabili.



WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS:** Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT:** Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) **FCC-KONFORMITÄTSHINWEIS:** Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Einschränkungen für Class B Digitalgeräte, gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anleitungen betrieben wird, schädliche Interferenzen bei der Rundfunkkommunikation erzeugen. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht, was sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen: Die Empfangsantenne neu ausrichten oder neu positionieren; die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen; das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den des Empfängers anschließen; einen Fachhändler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe bitten. **HINWEIS:** Die FMIC ist nicht verantwortlich für unautorisierte Gerätemodifikationen, die möglicherweise die FCC-Vorschriften verletzen und/oder die Sicherheitszertifikate des Produkts ungültig machen.
- 23) **WARNHINWEIS:** Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** - Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.
- 27) **WARNHINWEIS:** Das Gerät darf nur an eine den lokalen und nationalen Sicherheitsvorschriften entsprechende und von einem technischen Sicherheitsdienst abgenommene Stromquelle (Adapter) angeschlossen werden.



WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy ze strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika przed nieizolowanym niebezpiecznym napięciem w środku obudowy urządzenia, którego wartość wystarcza do porażenia człowieka prądem.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkownikowi, że w instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania).

- 1) Przeczytaj niniejszą instrukcję.
- 2) Zachowaj niniejszą instrukcję.
- 3) Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Postępuj zgodnie z wytycznymi.
- 5) Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
- 6) Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej szmatki.
- 7) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcją producenta.
- 8) Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródła ciepła takich jak grzejniki, nawiewy, piece lub inne urządzenia (również wzmacniacze), które generują ciepło.
- 9) Nie usuwaj zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia zapewniają bezpieczeństwo użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, należy zwrócić się do elektryka z prośbą o jego wyminięcie.
- 10) Kabel sieciowy ułóż tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi. Dotyczy to zwłaszcza miejsc w pobliżu wtyczek, przedłużaczy i wyjścia z urządzenia.
- 11) Używaj wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- 12) Używaj jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwyty i stołów. W przypadku posługiwania się wózkami zachowaj szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.
- 13) W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- 14) Wykonywanie wszelkich napraw zlecaj jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone (dotyczy to także kabla sieciowego i wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.
- 15) Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.
- 16) Wtyczka kabla sieciowego powinna być łatwo dostępna.
- 17) **OSTRZEŻENIE** – Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- 18) Urządzenie nie powinno być narażone na kąpienie lub rozlanie płynu, nie należy na nim stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą np. wazonów.
- 19) Należy zagwarantować minimalną przestrzeń 15,25 cm z tyłu urządzenia niezbędną dla utrzymania prawidłowej wentylacji.
- 20) **UWAGA** – W przypadku wzmacniaczy montowanych w szafie wszystkie przewody i materiały powinny znajdować się z dala od boków urządzenia, a przed wyjęciem urządzenia z szafy rackowej należy odczekać 2 minuty, pozwalając mu ostygnąć.
- 21) Wzmacniacze, systemy głośników oraz słuchawki (jeżeli znajdują się w zestawie) mogą generować bardzo wysokie ciśnienie akustyczne będące w stanie spowodować tymczasowe lub trwałe uszkodzenie słuchu. Zachowaj ostrożność podczas ustawiania i regulacji poziomu głośności.
- 22) **OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI FCC:** To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B na podstawie części 15 przepisów FCC. Powyższe normy zostały opracowane z myślą o zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami mogącymi wystąpić w instalacjach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej. Jeżeli nie jest ono zainstalowane i użytkowane zgodnie z instrukcją producenta, może powodować zakłócenia odbioru radiowego i telewizyjnego. Nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia działania usług komunikacji radiowej, które można wykryć, wyłączając i włączając urządzenie, zaleca się wyeliminowanie takich zakłóceń przez podjęcie następujących działań: zmianę orientacji anteny odbiorczej; odsunięcie urządzenia od odbiornika; podłączenie urządzenia do innego gniazdka, tak aby urządzenie i odbiornik znajdowały się w różnych obwodach. W razie potrzeby należy zasięgnąć porady sprzedawcy lub doświadczonego technika radio-telewizyjnego. **UWAGA:** Firma Fender Musical Instruments Corporation nie ponosi odpowiedzialności za samodzielne modyfikacje sprzętu, które mogą naruszać przepisy FCC i/lub powodować unieważnienie certyfikatów bezpieczeństwa urządzeń.
- 23) **OSTRZEŻENIE** – W przypadku urządzeń z wewnętrznymi lub zewnętrznymi (akumulatorami) bateriami: -Nie należy narażać baterii na działanie wysokich temperatur, np. światła słoneczne, ogień i tym podobne. -Nieprawidłowe włożenie/wymiana baterii może powodować ryzyko wybuchu. Wymieniaj tylko na taki sam lub równoważny typ baterii określony w instrukcji lub na urządzeniu.
- 24) **UWAGA** – Przed dotknięciem/wyminięciem lamp próżniowych, odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
- 25) **OSTRZEŻENIE** – Przed podłączeniem wtyczki do sieci zasilającej zapewnij uziemienie. Przed odłączeniem uziemienia wyjmij najpierw wtyczkę z gniazdka.
- 26) Urządzenia KLASY I (uziemione za pomocą wtyczki trzystykowej) podłącza się do gniazda sieciowego z ochronnym złączem uziemienia.
- 27) **OSTRZEŻENIE** – Używaj wyłącznie zasilacza dostarczonego wraz ze wzmacniaczem. Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania (zasilacza) certyfikowanego przez organizację ds. bezpieczeństwa, zatwierdzonego do użytku i zgodnego z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi wymogami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Symbol błyskawicy umieszczony w równostrannym trójkątniku upozorowuje na to, że w urządzeniu se mohou nacházet součásti pod "nebezpečně vysokým napětím", které může způsobit poranění elektrickým proudem.



Wykrzykník umístěný v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje na důležité informace týkající se provozu nebo údržby (oprav) uvedené v dokumentaci přiložené k produktu.

- 1) Přečtěte si tyto pokyny.
- 2) Ušchovejte tyto pokyny.
- 3) Věnujte pozornost všem upozorněním.
- 4) Dodržujte veškeré pokyny.
- 5) Nepoužívejte tento přístroj v dosahu vody.
- 6) Čištěte výhradně suchou textilí.
- 7) Nezakrývejte větrací otvory. Instalujte v souladu s pokyny výrobce.
- 8) Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, výdechy ústředního topení, kamna) nebo jiných přístrojů, které vyzařují teplo (včetně zesilovačů).
- 9) Nepodceňujte bezpečnostní účel polarizované nebo uzemňovací zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dva kolíky s rozdílnou šířkou. Uzemňovací zástrčka má dva kolíky plus zemnicí kolík. Širší třetí kolík zajišťuje vaši bezpečnost. Pokud zástrčka dodaná s produktem není vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte elektrikáře, který v případě potřeby provede výměnu zastaralého typu zásuvky.
- 10) Napájecí kabel chraňte před pošlapáním, obzvlášť na místech poblíž zástrček, zásuvek a v místě, kde kabel vychází z přístroje.
- 11) Používejte pouze příslušenství odpovídající předpisům výrobce.
- 12) Používejte pouze vozík, stojan, trojnožku, držák nebo stůl odpovídající předpisům výrobce nebo dodaný s přístrojem. Pokud používáte vozík, postupujte při převozu přístroje s nejvyšší opatrností. Jen tak předejdete zraněním vzniklým při převrnutí a pádu.
- 13) Odpojte napájení přístroje při bouři nebo pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- 14) Veškeré opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům. Servisní zásah je nutný, pokud dojde k jakémukoli poškození přístroje, např. poškození napájecího kabelu, vniku kapalin nebo cizích předmětů do přístroje, pokud byl přístroj vystaven dešti nebo zvýšené vlhkosti, nepracuje normálně anebo spadl na zem.
- 15) Chcete-li přístroj úplně odpojit od zdroje napájení, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- 16) Zástrčka napájecího kabelu musí zůstat vždy volně přístupná.
- 17) **UPOZORNĚNÍ** – Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem snížíte tím, že přístroj nebudete používat v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- 18) Zabraňte, aby na přístroj kapala nebo stříkala voda, a zajistěte, aby na přístroji nebyly umístěné nádoby naplněné kapalinami, např. vazy.
- 19) Při instalaci udržujte za přístrojem volný prostor minimálně 15,25 cm (6 palců), aby mohlo docházet k dostatečnému odvětrávání a chlazení přístroje.
- 20) **POZOR** – U zesilovačů umístěných v racku dbějte na to, aby veškerá kabeláž a další materiál nebyly umístěny po stranách přístroje. Před vyjmutím přístroje z racku ho nechte 2 minuty vychladnout.
- 21) Zesilovače, zvukové aparatury a sluchátka (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak o značné intenzitě, což může vést k dočasnému nebo trvalému poškození sluchu. Proto při nastavování úrovně hlasitosti postupujte velice opatrně.
- 22) **UPOZORNĚNÍ FCC:** Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v domácnosti. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a není-li použito v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiových komunikací. Neexistuje žádná záruka, že k rušení při konkrétní instalaci nedojde. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu rozhlasu nebo televize, což lze ověřit zapnutím a vypnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil napravit rušení pomocí jednoho nebo více z následujících opatření: přeorientovat nebo přemístit přijímací anténu, zvýšit odstup mezi zařízením a přijímačem, připojit zařízení do zásuvky v jiném obvodu než využívá přijímač. Pokud budete potřebovat pomoc s odstraněním rušení, kontaktujte prodejce nebo zkušeného rádio/TV technika. Poznámka: Společnost FCC nese odpovědnost za neoprávněné úpravy zařízení, které by mohly porušit směrnice FCC, nebo neplatné certifikáty bezpečnosti výrobků.
- 23) **UPOZORNĚNÍ** – Zachování bezpečnosti u výrobků s integrovanými nebo externími bateriemi (napájecími články): -Baterie nebo produkt, ve kterém jsou instalovány, nesmí být vystaveny nadměrnému působení tepla, např. přímému slunci, ohni atd. -Při nesprávném zapojení/umístění baterie může vzniknout nebezpečí výbuchu. Používejte pouze baterie odpovídající typu uvedenému v návodu k použití produktu.
- 24) **POZOR** – Když se hodláte dotýkat lamp nebo je vyměňovat, odpojte přístroj od napájení a nechte ho vychladnout.
- 25) **UPOZORNĚNÍ** – Předtím než připojíte přístroj k napájení, zapojte uzemnění. Předtím než uzemnění odpojíte, přesvědčte se, že jste odpojili napájení.
- 26) Přístroj konstrukce třídy I (tříkolíkový napájecí kabel s uzemněním) musí být zapojen do napájecí zásuvky s ochranným uzemněním.
- 27) **UPOZORNĚNÍ** – Používejte pouze adaptér AC/DC dodaný se zesilovačem. Zařízení je možné připojit jen k adaptéru, který má bezpečnostní certifikace, je schválen k používání a splňuje místní a národní bezpečnostní předpisy.



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Symbol blesku so šípovým hrotom v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť neizolovaného „nebezpečného napätia“ vo vnútri krytu výrobku, ktoré môže byť dostatočne vysoké na to, aby predstavovalo riziko úrazu elektrickým prúdom.



Výkričník v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť dôležitých prevádzkových a údržbových (servisných) pokynov v literatúre priloženej k výrobku.

- 1) Prečítajte si tieto pokyny.
- 2) Uchovajte tieto pokyny.
- 3) Dbajte na všetky varovania.
- 4) Dodržiavajte všetky pokyny.
- 5) Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vody.
- 6) Čistite len suchou handričkou.
- 7) Nezakrývajte žiadne vetracie otvory. Inštalujte podľa pokynov výrobcu.
- 8) Neinštalujte v blízkosti žiadnych tepelných zdrojov ako sú radiátory, regulátory tepla, pece alebo iné prístroje (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
- 9) Nepodceňujte bezpečnostný účel polarizovanej alebo uzemňovacej zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dve čepele, z ktorých je jedna širšia ako druhá. Uzemňovacia zástrčka má dve čepele a tretí uzemňovací hrot. Široká čepeľ alebo tretí hrot sú vybavené pre vašu bezpečnosť. Ak dodaná zástrčka nepasuje do vašej zásuvky, poraďte sa o výmene zastaranej zásuvky s elektrikárom.
- 10) Chráňte napájací kábel pred pošliapaním alebo pricviknutím najmä pri zástrčkách, zásuvkách a v bode, kde vychádza z prístroja.
- 11) Používajte len doplnky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- 12) Používajte len s vozikom, stojanom, trojnožkou, držiakom alebo stolíkom predpísaným výrobcom alebo dodávaným spolu s prístrojom. Pri použití vozíka buďte opatrní počas presúvania zostavy vozík/prístroj, aby sa zabránilo zraneniu spôsobenému prevrátením.
- 13) Odpojte tento prístroj od elektrického napájania počas búrok alebo keď ho nebudete používať dlhšiu dobu.
- 14) Všetky opravy zverte kvalifikovanému servisnému personálu. Oprava je potrebná, ak bol prístroj akýmkoľvek spôsobom poškodený, ako je napríklad poškodenie napájacieho kábla alebo zástrčky, rozliatie kvapaliny alebo pád objektov na prístroj, vystavenie prístroja dažďu alebo vlhkosti, nenormálna prevádzka alebo pád prístroja.
- 15) Ak chcete prístroj úplne odpojiť od napájania striedavým prúdom, vyťahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- 16) Sieťová zástrčka napájacieho kábla musí byť ľahko dostupná.
- 17) **VAROVANIE** – Pre zníženie rizika požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom nevystavujte tento prístroj dažďu alebo vlhkosti.
- 18) Nevystavujte tento prístroj kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, a zaistite, aby sa na zariadenie neumiestňovali žiadne objekty naplnené tekutinou, ako napríklad vazy.
- 19) Za prístrojom nechajte aspoň 15,25 cm (6 palcov) neobmedzeného vzdušného priestoru na umožnenie riadneho vetrania a chladenia prístroja.
- 20) **UPOZORNENIE** – Pri zosilňovačoch zabudovaných do raku ponechajte všetky kabeľové materiály mimo bočných strán prístroja a pred vyťahnutím z rakového obalu nechajte prístroj vychladnúť na 2 minúty.
- 21) Zosilňovače, reproduktorové systémy a slúchadlá (ak sú vo výbave) sú schopné produkovať veľmi vysoké hladiny akustického tlaku, ktorý môže spôsobiť škodlivé alebo trvalé poškodenie sluchu. Pri používaní batérií pri nastavovaní a upravovaní hlasitosti.
- 22) **VYHLÁSENIE O ZHODE S PREDPISMI FEDERÁLNEJ KOMISIE PRE KOMUNIKÁCIU - FCC (USA):** Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v domácnosti. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je použité v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiového komunikácie a neexistuje žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobí škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil napraviť rušenie pomocou jedného alebo viacerých z nasledujúcich opatrení: preorientujte alebo premiestnite prijímaciu anténu, zväčšite odstup medzi zariadením a prijímačom, pripojte zariadenie do zásuvky v inom obvode ako je pripojený prijímač. Obráťte sa na predajcu alebo skúseného rádio/TV technika, ak budete potrebovať pomoc s problémom rušenia. **POZNÁMKA:** Spoločnosť FMIC nebude zodpovedná za neoprávnené úpravy zariadenia, ktoré by mohli porušiť pravidlá FCC a/alebo zrušiť platnosť bezpečnostných certifikátov výrobku.
- 23) **VAROVANIE** - Pre zachovanie bezpečnosti výrobkov, výrobky s vnútornými alebo externými (jednotky batériových zdrojov) batériami: •Batérie a/alebo výrobok, v ktorom sú nainštalované, sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu alebo podobne. •Môže nastať nebezpečenstvo výbuchu, ak bude batéria nesprávne pripojená/vymenená. Vymieňajte jedine za rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií uvedený v návode alebo na výrobku.
- 24) **UPOZORNENIE** - Pred dotýkaním sa/výmenou elektrónok odpojte prístroj a nechajte ho vychladnúť.
- 25) **VAROVANIE** - Pred pripojením zástrčky do siete zaistite jej uzemnenie. A pri odpájaní uzemnenia sa uistite, že odpájate až po vyťahnutí zástrčky zo zásuvky.
- 26) Prístroj s konštrukciou TRIEDY I (typ s uzemnením s trojhrotovou zástrčkou) musí byť pripojený do sieťovej zásuvky s ochranným uzemňovacím pripojením.
- 27) **VAROVANIE** - Používajte len AC/DC adaptér dodávaný so zosilňovačom. Prístroj musí byť pripojený len k zdroju (adaptéru) certifikovanému bezpečnostnou agentúrou, schválenému na použitie a vyhovujúceho príslušným miestnym a štátnym regulačným bezpečnostným požiadavkám.



POMEMBNÁ VARNOSTNÁ NAVODILA



Symbol blesku s puščíco znotraj enakostraničného trojuholníka je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost neizolirane "nevarne napetosti" znotraj ogrodja izdelka, ki je lahko dovolj visoka, da bi človeku povzročila električni udar.



Klicaj znotraj enakostraničného trojuholníka je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost pomembnih navodila za upravljanje in vzdrževanje (servisiranje), ki se nahajajo v uporabniškem priročniku, ki je priložen k izdelku.

- 1) Preberite ta navodila.
- 2) Shranite ta navodila.
- 3) Upošteвайте vse varnostne napotke.
- 4) Skrbno se ravajte po vseh navodilih.
- 5) Naprave ne uporabljajte v bližini vode.
- 6) Čistite samo s suho krpo.
- 7) Ne zakrivajte odprtin za prezačevanje. Namestite v skladu z navodili proizvajalca.
- 8) Ne nameščajte v bližini vira toplote, kot so radiatori, grelna telesa, peči ali druge naprave (vključno z ojačevalci), ki proizvajajo toploto.
- 9) Ne uničíte zaščitne polarizovanega ali ozemljenega električnega vtiča. Polariziran vtič ima dva različno široka vtična lista. Ozemljen vtič ima dva vtična lista in tretji ozemljiteľni rogelj. Širši vtični list ali tretji ozemljiteľni rogelj je namenjen za vašo varnosť. Če se priloženi vtič ne prilega vaši vtičnici, se posvetujte z električarjem za zamenjavo zastarele vtičnice.
- 10) Poskrbite, da nihče ne stopi na napajalni kábel ter da ne bo prepigiban, še posebej v bližini vtičev, vtičnic in v točki, kjer izstopijo iz naprave.
- 11) Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo navaja proizvajalec.
- 12) Uporabljajte samo vozíček, stojalo, statív ali mizo, ki jo priporoča proizvajalec ali pa ste jo kupili z napravo. Pri uporabi vozíčka bodite previdni pri premikanju vozíčka z napravo, da se izognete poškodbam pri prevrnitvi naprave.
- 13) V primeru nevihte ali kadar je ne uporabljate dlj časa, napravo izključite iz napajanja.
- 14) Servisiranje prepustite kvalificiranemu servisnemu osebu. Servisiranje je potrebno, če je naprava bila na kakršen koli način poškodovana (na primer poškodovana napajalni kábel ali vtič), če je po napravi bila polita tekočina ali če je na njo padel kakšen predmet, če je naprava bila izpostavljena dežju ali vlagi, če ne deluje pravilno ali če je naprava padla na tla.
- 15) Da napravo popolnoma izključite iz električnega napajanja, iztaknite vtič napajalnega kábla iz vtičnice.
- 16) Vtič napajalnega kábla mora biti vedno dostopen in delujoč.
- 17) **OPOZORILO** – Za zmanjšanje možnosti požara ali električnega udara, naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- 18) Naprave ne izpostavljajte kapljanju ali škropljenju in poskrbite, da objekti napolnjeni s tekočino, kot so na primer vaze, niso postavljeni na napravi.
- 19) Za napravo zagotovite najmanj 6 palcev (15,25 cm) neoviranega zračnega prostora in s tem omogočite neovirano prezačevanje in hlajenje.
- 20) **OPOZORILO** – Pri ojačevalcih nameščenih na stojalih, poskrbite, da kabli in ostali materiali niso speljani ob straneh naprave ter dovolite, da se naprava ohladi za dve minuti, preden je odstranite iz ogrodja stojala.
- 21) Ojačevalci in sistemi visoko zmogljivih zvočnikov ter slušalke (če so priložene) lahko proizvedejo zelo visok zvočni tlak, ki lahko povzroči časno ali dolgotrajno poškodbo sluha. Med uporabo bodite previdni pri nameščanju in uravnavanju nivoja glasnosti.
- 22) **OBVESTILO O SKLADNOSTI S PREDPISMI FCC:** Pri preizkusu te naprave je bilo ugotovljeno, da naprava ustreza omejitvam za digitalne naprave razreda B (v skladu s 15. delom Pravilnika FCC). Namen teh omejitev je zagotoviti primerno zaščito pred škodljivimi radijskimi motnjami v stanovanjskem okolju. Naprava lahko ustvarja, uporablja in oddaja energijo radijskih frekvenc in lahko moti radijske signale, če ni uporabljena v skladu z navodili. Nobena zagotovila ni, da se motnje ne bodo pojavile pri določenih namestitvi. Če ta naprava povzroča škodljive radijske motnje pri sprejemu radijskega in televizijskega signala, kar lahko ugotovite tako, da napravo izključite in ponovno vključite, naj uporabnik poskusi odpraviti motnje tako, da sledi enemu ali večim od naslednjih ukrepov: preusmerite ali premestite sprejemno anteno, povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom, napravo priključite na električni tokokrog, ki se razlikuje od tistega na katerem je priključen sprejemnik. Posvetujte se z izkušenim RTV tehnikom, če potrebujete pomoč pri odpravljanju motenj. **OPOMBA:** FMIC ne odgovarja za nepoblaščen sprejemno anteno, povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom, napravo priključite na električni tokokrog, ki se razlikuje od tistega na katerem je priključen sprejemnik. Posvetujte se z izkušenim RTV tehnikom, če potrebujete pomoč pri odpravljanju motenj. **OPOMBA:** FMIC ne odgovarja za nepoblaščen sprejemno anteno, povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom, napravo priključite na električni tokokrog, ki se razlikuje od tistega na katerem je priključen sprejemnik. Posvetujte se z izkušenim RTV tehnikom, če potrebujete pomoč pri odpravljanju motenj.
- 23) **OPOZORILO** – Za zagotavljanje varnosti izdelka pri izdelkih z notranjimi ali zunanji baterijami (skupki baterij) upoštevajte naslednja navodila: •Baterije in/ali izdelek v kategoriji so nameščene, ne izpostavljajte povečani temperaturi, kot na primer soncu, ognju in podobno. •V primeru, da so baterije nepravilno povezane ali zamenjane, obstaja možnost eksplozije. Baterijo zamenjajte samo z enako baterijo ali z baterijo enakega tipa, ki je navedena v uporabniških navodilih ali na izdelku.
- 24) **OPOZORILO** – Napravo iztaknite iz napajanja in dovolite, da se ohladi, preden se dotaknete ali poskušate zamenjati elektrono.
- 25) **OPOZORILO** – Zagotovite ozemljeno povezavo preden priključite napajalni vtič v električno omrežje. Pri izklopu ozemljene povezave poskrbite, da povezavo izklopite po tem, ko ste napajalni vtič iztaknili iz električnega omrežja.
- 26) Naprava s konstrukcijo CLASS I (ozemljen tip s tretjim rogljem) mora biti povezana z vtičnico z zavarovano ozemljeno povezavo.
- 27) **OPOZORILO** – Uporabljajte samo napajalni adapter, ki je priložen ojačevalcu. Ta naprava mora biti povezana z izvorom električne energije (adapterjem), ki je certificiran s strani varnostne agencije in je potrjen za uporabo ter je v skladu z lokalnimi in državnimi varnostnimi pogoji.

安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

- 以下の説明をお読みください。
- 本説明書を保存してください。
- 警告にはすべて注意してください。
- 使用方法にはすべて従ってください。
- 本装置は水の近くでは使用しないでください。
- 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
- 通気孔はふさがないようにしてください。製造元の手順書に従って設置してください。
- ラジエーター、ヒートレジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発生する機器の近くには設置しないでください。
- 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地ブロンクがあります。幅の広いブレードまたは3番目のブロンクは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
- 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所であらぬように保護してください。
- メーカー指定の付属品/アクセサリのみを使用してください。
- カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カードをご使用の場合は、カードと装置と一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。
- 稲妻が光っている間、また長期間で使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
- メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナンス サービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります：電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とす場合。
- 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
- 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
- 警告 - 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
- 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
- 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにははさぎるようなものは置かないようにしてください。
- 注意 - ラックに搭載したパワーアンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
- アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤホン/ヘッドホン(必要な場合)は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム・レベルの認定と調整には注意が必要です。
- FCC準拠および警告：本装置はFCC規制パート15によるクラスBデジタル装置の制限に準拠していることが、検査により証明されています。これらの制限は、住居での使用の際、有害な電波干渉から適切に保護することを目的としています。本装置は無線周波数エネルギーを生成、使用しており、外部に放射する可能性があるため、説明書に従って設置および使用しないと、無線通信を妨害するおそれがあります。ただし、特定の設置条件で電波干渉が起きないことを保証するものではありません。本装置がラジオやテレビの受信を妨害している場合は(本装置の電源をオン/オフして判断することができます)、次の方法で干渉が起きないようにしてください：受信アンテナの向きを変えるか、設置場所を移動する。本装置と受信機の距離を離す。受信機を接続しているものとは別の回路のコンセントに本装置を接続する。電波干渉の解決に助けが必要な場合は、販売店または熟練したラジオ/テレビの技術者にご相談ください。注意：本装置にFCC準拠に抵触するおそれのある、承認されていない改造または変更をおこなった場合、装置に関する安全性認定は無効となり、FMCは一切の責任を負いません。
- 警告 - 安全確保のため、バッテリーを内蔵した、または外部バッテリー(バッテリーパック)を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください：
* バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過熱にはさらさないでください。* バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のパッケージのみを使用してください。
- 注意 - 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
- 警告：電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
- クラスI構造の機器(3本ブロンクのプラグを持つ接地型)は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。
- 警告 - アンプに付属/DCアダプターACのみを使用してください。



重要安全说明



等边三角形内带箭头的闪电符号提醒用户在产品的外壳内存在未绝缘的“危险电压”，其幅值可能足以对人体造成电击危险。



等边三角形内的感叹号提醒用户注意产品所附资料中重要的操作和维修(维护)说明。

- 阅读本说明。
- 保存本说明。
- 注意所有警告。
- 遵守所有的说明。
- 请勿在水面附近使用本设备。
- 仅使用干布进行清洁。
- 不要阻塞任何通风口。按照生产厂商的说明来进行安装。
- 不要在任何热源，诸如散热器、取暖器、炉子或其他发热的设备(包括放大器)附近安装。
- 不要牺牲有极性或接地插头的安全特性。有极性插头的其中一个插片比另一个宽。接地插头有两个插片和一个接地插片，这个较宽的接地插片是为您的安全而设计的。如果提供的插头不适合您的电源插座，请联系电工来更换过时的插座。
- 保护电源线不要被踩到或挤压，特别是在插头、插座或设备出线处。
- 仅使用生产厂商指定的附件/配件。
- 仅使用生产厂商指定或随设备附售的推车、底座、三脚架、托架或桌子。当使用推车时，请小心移动推车/设备以免其翻倒伤人。
- 在发生雷暴雨或长期不用时拔下设备插头。
- 请有资质的服务人员来进行所有维护。当设备遇到任何损坏是需要进行维护，比如电源线或插头损坏、溢液、设备中落入其他杂物、设备暴露在雨中或湿气中、设备工作不正常或曾经跌落。
- 为将设备完全从交流干路中断开，拔下交流插座的电源线。
- 电源供电的主插头应当随时可投入使用。
- 警告 - 为降低火灾或电击风险，请勿将本设备置于雨天或湿气之中。
- 不要让液体滴入或溅入设备，保证没有盛放液体的物品(如花瓶)放置在设备上。
- 在单元下保持至少 6 英寸(15.25 厘米)无阻碍的空间以保证单元良好通风散热。
- 注意 - 对于机架安装的功率放大器，所有走线和材料均应远离单元侧面，在从机架外壳中取出单元之前，应让单元冷却 2 分钟。
- 放大器和扬声器系统，以及耳塞/头戴式耳机(如配备)均可产生极高的声压级，可能导致暂时或永久性听力损伤。使用时应谨慎设定和调整音量。
- FCC 合规性声明：本装置经测试符合 FCC 规定第 15 章 B 级数字设备限制。这些限制旨在提供合理的保护，防止在住宅区安装时产生有害干扰。此设备产生、使用并辐射射频能量。如果不按说明安装和使用该设备，该设备可能对无线电通信造成有害干扰，但不能保证在特殊安装时不会发生这类干扰。如果可以通过关闭并打开设备来确定，此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，建议用户尝试采取以下一种或多种措施来消除干扰：重新调整接收天线的朝向或位置。增大该设备与接收器之间的距离，将该设备连接到不同于接收器所用的另一插座上。在干扰方面如需帮助，请向经销商或有经验的无线电/电视技术人员咨询。注：FMC 不对可能违反 FCC 规定并且/或使产品安全证失效的未经许可的设备更改负责。
- 警告 - 为维护产品安全，对于内装或外接(电池包)电池的产品：电池和/或安装电池的产品均不应暴露在诸如阳光、火焰等持续高温之下。• 电池连接/更换不当有爆炸危险。仅更换相同的或说明中或产品上指定电池。
- 注意 - 在触摸/更换电子管之前，拔掉单元插头并让其冷却。
- 警告 - 在干线插头连接到干线之前接上接地连接。同样地，断开接地时应保证干线插头已经从干线上断开。
- I 级结构(三脚插头接地)设备必须连接到带保护性接连接的 MAINS 插座上。
- 警告 - 只能使用 AC / DC适配器与放大器提供。
- 仅适用于海拔2000m以下地区安全使用。
- 仅适用于非热带气候条件下安全使用。





HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau

The Hot Rod DeVille ML amplifier delivers beautiful tube tone with features inspired by instrumental solo artist, world-class sideman, session master and “players’ player” Michael Landau. An influential guitarist known for creating rich, expressive tones, Landau has used Hot Rod DeVille amps on stage for many years, with a special two-amp setup fed by a variety of stomp boxes.

Designed in conjunction with Michael Landau, the new ML model is based on the Fender Hot Rod DeVille III, with tube circuitry and 60-watt output, two 12” speakers, spring reverb and an effects loop. The ML version ups the ante by incorporating several cool features that guitar players are sure to appreciate, such as volume-switching and boost capabilities.

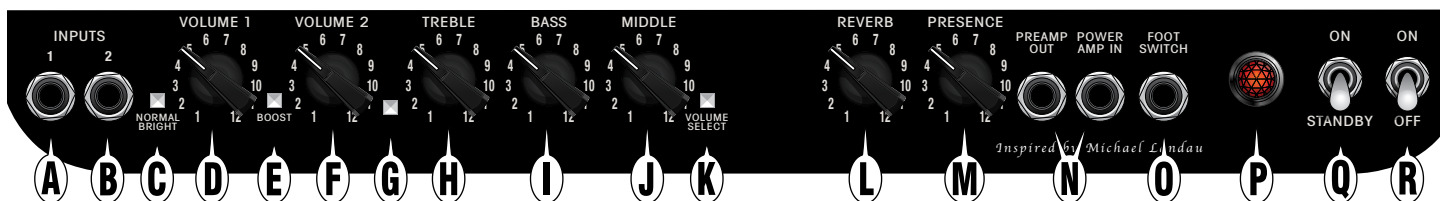
The following changes have been incorporated:

- Drive-channel capabilities have been replaced by two identical preamp channel volume controls that can be set to different levels and accessed by footswitch
- An additional “boost” mode can be selected by footswitch for extra volume on channel two when needed
- Two 12”, 70-watt Celestion® V-type speakers
- Hand-soldered speaker wiring and heavy duty Switchcraft® speaker plug
- “ML” logo badge on grille
- Wide padded leatherette handle

Cover and two-button volume/boost footswitch included.

PRODUCT REGISTRATION — Please visit: www.fender.com/product-registration

HOT ROD DEVILLE™ ML



A. INPUT 1—A normal sensitivity input, ideal for use with most guitars.

Either input jack can be used with any type of guitar depending on the tone character you prefer. Experiment and use the input that sounds the best to you.

B. INPUT 2—A lower sensitivity input (–6dB) that provides cleaner response with high-output and pre-amplified guitars.

You can use Input 1 and Input 2 simultaneously with two guitars or a guitar and a microphone, for example. Input sensitivities become equal when used simultaneously.

C. NORMAL / BRIGHT—Press IN to boost the high-frequency tones.

Normal Bright

D. VOLUME 1—Adjusts the loudness of the amplifier when Volume 1 is selected.

E. BOOST—Press IN to boost the gain and distortion when Volume 2 is selected (Note: The BRIGHT switch is disabled when BOOST is selected).

Normal Boost

F. VOLUME 2—Adjusts the loudness of the amplifier when Volume 2 is selected.

G. CHANNEL INDICATOR—

Off Volume 1
 Yellow Volume 2
 Red Volume 2 with Boost selected

H. TREBLE—Adjusts high-frequency tone.

I. BASS—Adjusts low-frequency tone.

J. MIDDLE—Adjusts mid-frequency tone.

K. VOLUME SELECT—Press to switch between active volume controls.

Volume 1 Volume 2

L. REVERB—Adjusts the level of the Reverb effect.

M. PRESENCE—Adjusts tone at a point in the signal path after the distortion circuitry to provide unique ultra high-frequency tone shaping.

N. PREAMP OUT / POWER AMP IN—Multi-functional input/output jacks that can be used in a variety of configurations:

(1) **Effects Loop**—Connect PREAMP OUT to the input of your effects device and connect the effects output to the POWER AMP IN jack.

(2) **Multiple Hot Rod Amps**—Connect PREAMP OUT on the primary unit to POWER AMP IN on the auxiliary unit. The primary unit is used to control the auxiliary unit, except for REVERB and PRESENCE which remain active on the auxiliary unit.

(3) **Recording or Sound Reinforcement**—Connect PREAMP OUT to the input jack of sound equipment.

Use instrument (shielded) cables with TS (Tip-Sleeve) plugs for connections. Both PREAMP OUT and POWER AMP IN jacks are located before Reverb and Presence in the signal path.

O. FOOTSWITCH—Connect the included footswitch here to enable remote selection of the Volume 1 / Volume 2 / Volume 2 with Boost channels. The VOLUME SELECT {K} button on the control panel is disabled when the footswitch is connected.



Speaker cable (unshielded) is superior to instrument cable (shielded) for connecting the footswitch.

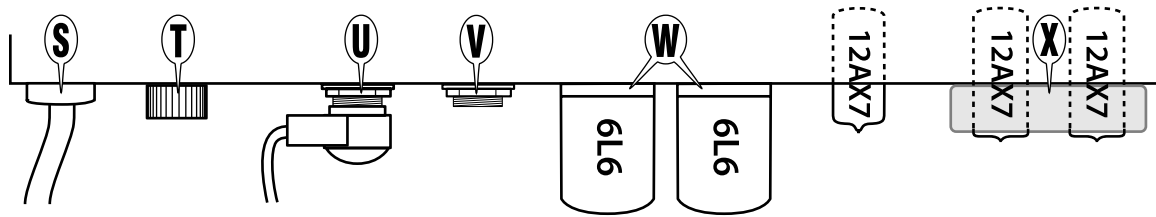
P. POWER INDICATOR—Illuminates when the unit is ON. Unscrew the red jewel to access the bulb (type T47) for replacement.

Q. STANDBY—Use Standby instead of switching the power off during short breaks to avoid having to wait for the tubes to warm up when you want to start playing again. Also, keep the amplifier on Standby for the first 30 seconds when you first switch the power on to give the tubes a gentle warm up cycle.

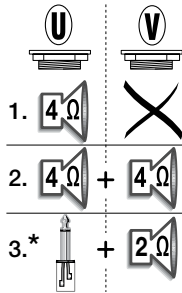
Using Standby will extend the life span of your amplifier's vacuum tubes by reducing the shock of the heat-up/cool-down cycle on the tube filaments.

R. POWER SWITCH—Switches the unit ON/OFF.

Rear Panel



- S. POWER CORD**—Connect to a grounded outlet in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.
- T. FUSE**—The fuse protects the unit from electrical faults. Replace fuses only with the type and rating specified on the fuse holder. If the unit repeatedly blows fuses, have the unit tested at an authorized Fender® Service Center.
- U. INTERNAL SPEAKER JACK**—One of the following speaker configurations (internal or external) must always be connected when the unit is ON to prevent damage to the amplifier:



*Insert an open plug (without speakers connected) into the Internal Speaker jack {U} for configuration three (3).

- V. EXTERNAL SPEAKER JACK**—This jack is wired in parallel with the internal speaker jack and must only be used with a speaker load or an open plug connected to the internal speaker jack, as shown above in the INTERNAL SPEAKER JACK diagram.

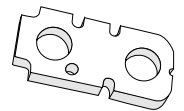
- W. OUTPUT TUBES GT6L6R**—Your new Fender amplifier comes equipped with the highest quality tubes available, sourced from various manufacturers worldwide. Because of occasional irregularities in supply, the specific tube type used in each amplifier is subject to change without notice.

CAUTION, SHOCK HAZARD: To replace the power tubes please contact an authorized service center for this periodic maintenance. Removing the back panel exposes dangerous high voltage components and is not a user-serviceable procedure.

When replacing power tube sets with the same rating and type of tubes, no adjustment should be needed. When tweaking the performance characteristics of your amplifier with a different power tube set, you should have a qualified service technician re-bias your amp to meet the optimum performance specifications for the new tubes.

In the future, if you experience any sonic performance issues with your amp, or have further questions concerning the tubes in your amplifier, please contact your Fender dealer or authorized service center.

- X. PREAMP TUBE STABILIZER**—A vibration-absorbing stabilizer is installed around the preamp tubes to minimize the tube microphonics that normally develop over time. The stabilizer can be used with all preamp tubes compatible with your Hot Rod amplifier.



Specifications

| | | |
|---|--|---|
| TYPE: | PR 247 | |
| POWER REQUIREMENT: | 180W | |
| POWER OUTPUT: | 60W into 8Ω or 4Ω at 5% THD | |
| INPUT IMPEDANCES: | INPUT 1: 1MΩ | INPUT 2: 136kΩ |
| PREAMP OUTPUT IMPEDANCE: | 1.5kΩ max | |
| POWER AMP INPUT IMPEDANCE / SENSITIVITY: | 200mV for clipping / 54kΩ | |
| TUBES: | One: 7025/12AX7A ECC83S GT-GOLD (P/N 0074287400) Two: 6L6GC/5881WXT GT-6L6-R (P/N 0039214100) | Two: 7025/12AX7WC RUSN FENDER (P/N 0070228000) |
| FUSE: | F3AL, 250V fuse (100V–120V versions) | F1.6AL, 250V fuse (220V–240V versions) |
| SPEAKERS: | Two: 12" Celestion® G12V-70 (P/N 7700343000) | |
| ACCESSORIES (INCLUDED): | 2-button Footswitch, Volume Select/Boost (P/N 7705958000) | Fitted cover (P/N 0050698000) |
| DIMENSIONS: | HEIGHT: 21 in (53.3 cm) | WIDTH: 24.25 in (61.6 cm) DEPTH: 10.75 in (27.3 cm) |
| WEIGHT: | 62 lb (28.2 kg) | |

Product specifications are subject to change without notice.





HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau

El amplificador Hot Rod DeVille ML produce un precioso sonido a válvulas y cuenta con características que han sido inspiradas por un auténtico "fuera de serie" de la música como es Michael Landau. Guitarrista muy influyente y famoso por crear sonidos de gran riqueza y expresividad, Landau ha usado amplificadores Hot Rod DeVille en directo durante años, con una configuración especial de dos amplificadores con una amplia gama de pedales de efectos.

Diseñado con la colaboración de Michael Landau, el nuevo modelo ML está basado en el Fender Hot Rod DeVille III, con circuitería a válvulas y una salida de 60 vatios, dos altavoces de 12", reverb de muelles y un bucle de efectos. La versión ML supera a su antecesor al incorporar varias características de gran utilidad que estamos seguros que los guitarristas adorarán, tales como la capacidad de realce del sonido y la conmutación del volumen.

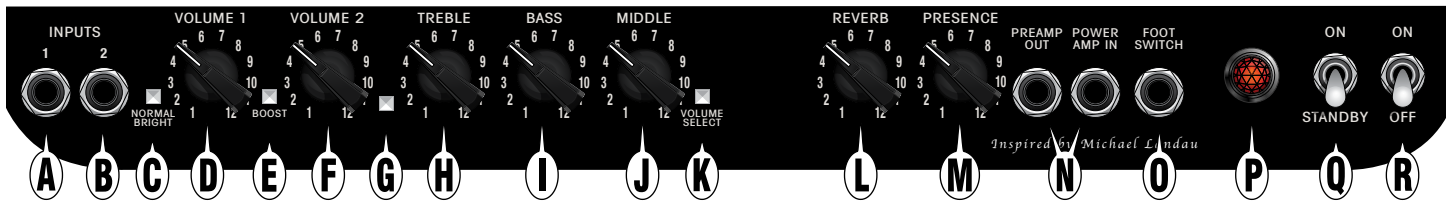
Hemos incorporado los cambios siguientes:

- Las capacidades de saturación de canal han sido sustituidas por dos controles de volumen de prevo de canal idénticos que pueden ser ajustados a niveles distintos y a los que puede acceder desde una pedalera
- Puede elegir un modo "boost" o de realce adicional desde una pedalera para un volumen extra en el canal dos cuando sea necesario
- Dos altavoces Celestion® V-type de 12" y 70 vatios
- Cableado de altavoz soldado a mano y conector Switchcraft® de gama alta
- Logo "ML" en la parrilla
- Asa de gran tamaño acolchada en polipiel

Incluye tapa y pedalera de volumen/realce de dos botones.

REGISTRO DEL PRODUCTO — Visite: www.fender.com/product-registration

HOT ROD DEVILLE™ ML



A. INPUT 1—Una entrada de sensibilidad normal, perfecta para la mayoría de guitarras.

Puede usar cualquier toma de entrada con cualquier tipo de guitarra dependiendo del carácter que quiera para su sonido. Experimente y use la entrada que le ofrezca el mejor sonido para su caso concreto.

B. INPUT 2—Una entrada con menor sensibilidad (–6 dB) que le ofrece una respuesta más limpia con las guitarras pre-amplificadas y de alta salida.

Puede usar a la vez las tomas Input 1 e Input 2 con dos guitarras o con una guitarra y un micro, por ejemplo. Las sensibilidades de entrada se igualarán cuando use las dos entradas a la vez.

C. NORMAL / BRIGHT—Pulse este botón para realzar las frecuencias agudas.

Normal Sonido más brillante

D. VOLUME 1—Este control le permite ajustar el volumen del amplificador cuando haya elegido Volume 1.

E. BOOST—Pulse este botón para realzar la ganancia y distorsión cuando haya elegido Volume 2 (Nota: El interruptor BRIGHT queda desactivado cuando elija BOOST).

Normal Realce

F. VOLUME 2—Este control ajusta el volumen del amplificador cuando elija Volume 2.

G. INDICADOR DE CANAL—

Apagado Volume 1
 Amarillo Volume 2
 Rojo Volume 2 con Boost seleccionado

H. TREBLE—Ajusta la respuesta de las frecuencias agudas.

I. BASS—Ajusta la respuesta de los graves.

J. MIDDLE—Ajusta las frecuencias medias.

K. VOLUME SELECT—Pulse este interruptor para elegir el control de volumen activo.

Volume 1 Volume 2

L. REVERB—Esto ajusta el nivel del efecto reverb.

M. PRESENCE—Esto le permite ajustar el sonido en un punto de la ruta de señal después de la circuitería de distorsión

para conseguir un modelado de súper agudos realmente único.

N. PREAMP OUT / POWER AMP IN—Tomas multifunción de entrada/salida que puede usar en distintas configuraciones:

(1) **Bucle de efectos**—Conecte la toma PREAMP OUT a la entrada de su dispositivo de efectos y la salida de este a la toma POWER AMP IN.

(2) **Varios amplificadores Hot Rod**—Conecte la toma PREAMP OUT de la unidad principal a la toma POWER AMP IN de la unidad auxiliar. La unidad principal será usada para controlar la auxiliar, excepto REVERB y PRESENCE que seguirán activas en la auxiliar.

(3) **Grabación o refuerzo de sonido**—Conecte la toma PREAMP OUT a la entrada del otro equipo.

Use para las conexiones cables de instrumento (blindados) con clavijas TS (punta-lateral) . Tanto la salida PREAMP OUT como la entrada POWER AMP IN están colocadas antes de Reverb y Presence en la ruta de señal.

O. FOOTSWITCH—Conecte aquí la pedalera incluida para controlar de forma remota la selección de Volume 1 / Volume 2 / Volume 2 con Boost. El botón VOLUME SELECT {K} del panel de control quedará desactivado cuando conecte esta pedalera.



Para la conexión de la pedalera es mejor el cable de altavoz (sin blindaje) que el de instrumento (blindado).

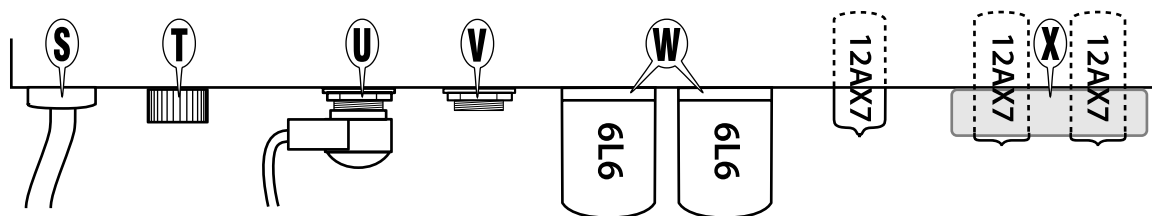
P. PILOTO DE ENCENDIDO—Se ilumina cuando la unidad está encendida. Si debe cambiar la bombilla (de tipo T47) desenrosque esta cápsula.

Q. STANDBY—Use este Standby en lugar de apagar la unidad durante las pequeñas pausas para no tener que esperar a que las válvulas se vuelvan a precalentar cuando vuelva a tocar. Además, deje el amplificador durante 30 segundos en este Standby la primera vez que lo encienda para que las válvulas se precalienten suavemente.

El uso de este Standby alargará la vida útil de las válvulas al reducir el impacto de los ciclos de precalentamiento/refrigeración sobre los filamentos de las mismas.

R. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO—Le permite encender y apagar la unidad.

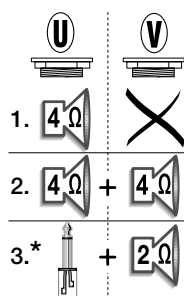
Panel trasero



S. CABLE DE CORRIENTE—Conecte este cable a una salida de corriente con toma de tierra del voltaje y amperaje indicados en este panel trasero.

T. FUSIBLE—Este fusible protege la unidad contra posibles fallos eléctricos. Sustituya los fusibles únicamente por otros de idénticas características (indicadas en el receptáculo). Si el fusible de la unidad se quema continuamente, lleve la unidad a un servicio técnico oficial Fender® para que la revisen.

U. TOMA DE ALTAVOZ INTERNO—Para evitar posibles daños, SIEMPRE debe tener conectada una de las siguientes configuraciones de altavoz (interno o externo):



*Introduzca un conector abierto (sin altavoz conectado) en la toma de altavoz interno {U} para la configuración tres (3).

V. TOMA DE ALTAVOZ EXTERNO—Esta toma está cableada en paralelo con la del altavoz interno y solo deberá usarla con una carga de altavoz o con un conector abierto conectado a la toma de altavoz interno, tal como mostramos en el diagrama de la TOMA DE ALTAVOZ INTERNO antes.

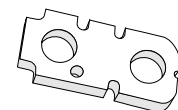
W. VÁLVULAS DE SALIDA GT6L6R—Su nuevo amplificador Fender está equipado con las válvulas de mayor calidad posible, procedentes de distintos proveedores de todo el mundo. Debido a posibles irregularidades en su suministro, el tipo de válvula concreta usado en cada amplificador está sujeto a cambios sin previo aviso.

PRECAUCIÓN, RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA: A la hora de sustituir las válvulas de potencia, póngase en contacto con el servicio técnico para su mantenimiento. El retirar el panel trasero hace que las personas puedan quedar expuestas a voltajes peligrosos. Esta unidad no dispone de ninguna pieza susceptible de ser reparada por el propio usuario.

A la hora de sustituir las válvulas de potencia utilice otras de idénticas características y no tendrá que realizar ningún tipo de ajuste posterior. Si coloca unas válvulas de potencia de distintas características, un técnico cualificado deberá reajustar el bias de su amplificador para sacar el máximo partido de las válvulas.

En el futuro, si detecta cualquier tipo de problema en el rendimiento sonoro de su amplificador o si tiene cualquier duda relativa a las válvulas, póngase en contacto con el servicio técnico oficial o con su distribuidor Fender.

X. ESTABILIZADOR DE VÁLVULAS DE PREVIO—Hay instalado un estabilizador de absorción de vibraciones alrededor de las válvulas de previo de cara a reducir al mínimo el efecto microfónico que se suele producir en las válvulas conforme pasa el tiempo. Puede usar este estabilizador con todas las válvulas de previo compatibles con su amplificador Hot Rod.



Especificaciones técnicas

| | | | |
|---|--|---|---|
| TIPO: | PR 247 | | |
| CONSUMO: | 180W | | |
| POTENCIA DE SALIDA: | 60W a 8Ω ó 4Ω a 5% THD | | |
| IMPEDANCIA DE ENTRADA: | INPUT 1: 1MΩ | INPUT 2: 136kΩ | |
| IMPEDANCIA DE SALIDA DEL PREVIO: | 1.5 kΩ máx | | |
| IMPEDANCIA DE ENTRADA/SENSIBILIDAD ETAPA POTENCIA: | 200mV para saturación / 54kΩ | | |
| VÁLVULAS: | Uno: 7025/12AX7A ECC83S GT-GOLD (Referencia 0074287400) | Dos: 7025/12AX7WC RUSN FENDER (Ref. 0070228000) | |
| | Dos: 6L6GC/5881WXT GT-6L6-R (Referencia 0039214100) | | |
| FUSIBLE: | Fusible F3AL, 250V (versiones 100–120V) | | Fusible F1.6AL, 250V (versiones 220–240V) |
| ALTAVOCES: | Dos: Celestion® G12V-70 de 12" (Referencia 7700343000) | | |
| ACCESORIOS (INCLUIDOS): | Pedalera de 2 botones, Selección de volumen/Boost (Referencia 7705958000) Tapa (Referencia 0050698000) | | |
| DIMENSIONES: | ALTURA: 53.3 cm (21 in) | ANCHURA: 61.6 cm (24.25 in) | PROFUNDIDAD: 27.3 cm (10.75 in) |
| PESO: | 28.2 kg (62 lb) | | |

Las especificaciones de este aparato están sujetas a modificaciones sin previo aviso.





HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau

L'ampli à lampes Hot Rod DeVille ML produit un son magnifique et ses caractéristiques sont inspirées par Michael Landau, artiste solo, maître de la scène et guitariste de génie reconnu dans le monde entier. Parvenant à créer un son dont la richesse et l'expressivité l'ont rendu célèbre, le très influent Landau utilise des amplis Hot Rod DeVille sur scène depuis des années dans une configuration particulière à deux amplis précédés de nombreuses pédales d'effets.

Élaboré en collaboration avec Michael Landau, le nouveau modèle griffé ML est basé sur le Fender Hot Rod DeVille III, avec un circuit à lampes délivrant une puissance de 60 watts, 2 haut-parleurs de 12", une réverbère à ressorts et une boucle d'effets. La version ML surpasse les précédentes grâce à plusieurs nouveautés qui plairont à coup sûr à de nombreux guitaristes, comme la fonction Boost et les deux canaux Volume.

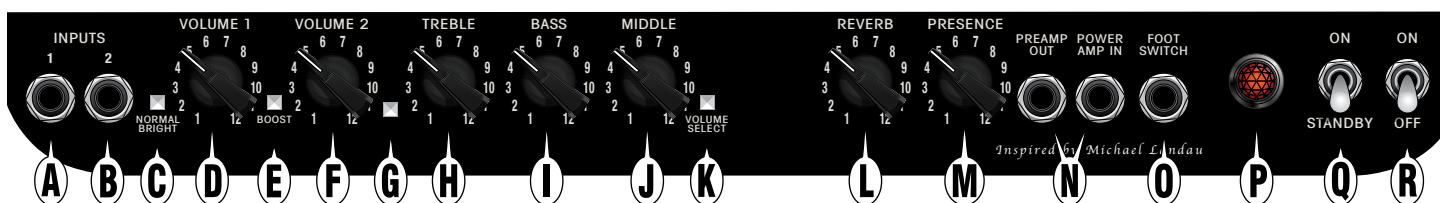
Voici quelques changements que nous avons apportés :

- Les canaux Clean et Drive ont été remplacés par deux préamplis identiques sélectionnables avec le pédalier dont le volume peut être réglé différemment
- Mode "Boost" pouvant être activé avec le pédalier, permettant d'obtenir plus de volume sur le canal 2 si nécessaire
- Deux haut-parleurs 70 watts Celestion® 12" série V
- Haut-parleurs câblés à la main avec des connecteurs robustes Switchcraft®
- Logo "ML" sur la grille
- Poignée souple et large en simili-cuir

Une housse de protection et un pédalier à deux contacteurs Volume/Boost sont fournis.

ENREGISTREMENT DU PRODUIT — Consultez : www.fender.com/product-registration

HOT ROD DEVILLE™ ML



A. INPUT 1—Le niveau de cette entrée permet son utilisation avec la plupart des guitares.

Chacune des deux entrées peut être utilisée avec tout type de guitare, cela dépend du son que vous souhaitez obtenir. Faites des essais et utilisez l'entrée qui vous convient le mieux.

B. INPUT 2—Le niveau de cette entrée est moindre (-6dB), ce qui permet d'obtenir un rendu plus propre avec les guitares préamplifiées ou à haut niveau de sortie.

Vous pouvez utiliser les entrées 1 et 2 simultanément, par exemple avec deux guitares ou un micro. Dans ce cas, la sensibilité de l'entrée 2 devient la même que celle de l'entrée 1.

C. NORMAL / BRIGHT—Enfoncez ce bouton pour accentuer les hautes fréquences.

Normal Bright

D. VOLUME 1—Permet de régler le niveau de sortie de l'ampli lorsque le canal Volume 1 est sélectionné.

E. BOOST—Enfoncez ce bouton pour augmenter le gain et la distorsion du canal Volume 2 (Remarque : la fonction BRIGHT est désactivée lorsque le BOOST est sélectionné).

Normal Boost

F. VOLUME 2—Permet de régler le niveau de sortie de l'ampli lorsque le canal Volume 2 est sélectionné.

G. INDICATEUR DE CANAL—

Éteint Volume 1
Jaune Volume 2
Rouge Volume 2 avec fonction Boost

H. TREBLE—Permet de régler les hautes fréquences.

I. BASS—Permet de régler les basses fréquences.

J. MIDDLE—Permet de régler les fréquences médiums.

K. VOLUME SELECT—Utilisez ce bouton pour sélectionner le canal Volume 1 ou 2.

Volume 1 Volume 2

L. REVERB—Permet de régler le niveau de la réverb.

M. PRESENCE—Permet de sculpter les ultra-hautes fréquences après le circuit de distorsion.

N. PREAMP OUT / POWER AMP IN—Ces embases d'entrée/sortie peuvent être utilisées dans de multiples configurations :

(1) **Boucle d'effets**—Connectez la sortie PREAMP OUT à l'entrée d'un processeur d'effets dont la sortie est connectée à l'entrée POWER AMP IN.

(2) **Plusieurs amplis Hot Rod**—Connectez le PREAMP OUT de l'ampli principal au POWER AMP IN de l'ampli auxiliaire. L'ampli principal contrôle l'ampli auxiliaire, sauf pour les fonctions REVERB et PRESENCE qui demeurent actives sur l'appareil auxiliaire.

(3) **Enregistrement ou sonorisation**—Connectez le PREAMP OUT à l'entrée de l'appareil.

Utilisez des câbles mono pour instruments (blindés) pour effectuer les connexions. Les embases PREAMP OUT et POWER AMP IN se situent avant les fonctions Reverb et Presence dans le chemin du signal.

O. FOOTSWITCH—Connectez le pédalier fourni à cette embase pour sélectionner les canaux Volume 1/ Volume 2/Volume 2 avec Boost au pied. Le bouton VOLUME SELECT {K} du panneau de contrôle est désactivé si le pédalier est connecté.



Il est recommandé d'utiliser un câble pour haut-parleur (non blindé) plutôt qu'un câble pour instrument (blindé) pour connecter le pédalier.

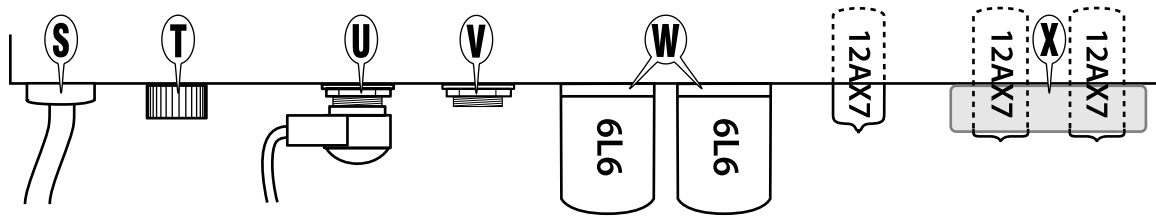
P. INDICATEUR MARCHE/ARRÊT—Il s'allume lorsque l'ampli est sous tension. Dévissez la lentille rouge pour remplacer l'ampoule (de type T47).

Q. STANDBY—Plutôt que de mettre l'ampli hors tension durant les courtes pauses, utilisez la fonction Standby pour éviter que les lampes ne refroidissent. Laissez également l'ampli en mode Standby pendant 30 secondes lors de la mise sous tension pour permettre aux lampes de chauffer.

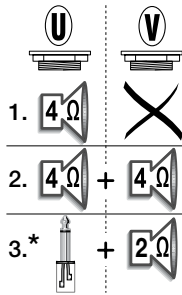
L'utilisation du mode Standby améliore la longévité de vos lampes car il permet de réduire le nombre de cycles de chauffe/refroidissement subit par leurs filaments.

R. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT—Permet de mettre l'ampli sous/hors tension.

Rear Panel



- S. CORDON D'ALIMENTATION** — Connectez-le à une prise de courant dont les caractéristiques correspondent à celles indiquées sur la face arrière de l'ampli.
- T. FUSIBLE** — Le fusible permet de protéger l'appareil en cas de problème électrique. Remplacez le fusible uniquement par un autre de même type (ses caractéristiques sont indiquées près du porte-fusible). Si le fusible grille régulièrement, faites tester votre ampli dans un centre de services agréé par Fender®.
- U. EMBASE DES HAUT-PARLEURS INTERNES** — Pour éviter tout dommage, l'ampli doit toujours être connecté à une enceinte (interne ou externe) lorsqu'il est sous tension, comme indiqué dans le schéma suivant :



*Pour la configuration 3, connectez une fiche ouverte (non-reliée à une enceinte) à l'embase des haut-parleurs internes {U}.

- V. EMBASE POUR ENCEINTE EXTERNE** — Cette embase câblée en parallèle avec celle des haut-parleurs internes ne doit être utilisée que si ces derniers ou une fiche ouverte sont connectés à l'embase des haut-parleurs internes, comme indiqué sur le schéma ci-dessus.

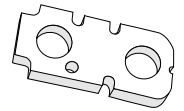
- W. LAMPES DE PUISSANCE GT6L6R** — L'ampli Fender est livré équipé de lampes d'excellente qualité fournies par des fabricants du monde entier. En fonction des disponibilités, il est possible que le type de lampe varie d'un ampli à un autre sans préavis.

ATTENTION, RISQUE D'ÉLECTROCUTION : Pour remplacer les lampes de puissance, veuillez contacter un centre de service agréé. Retirer le panneau arrière vous expose à des composants soumis à des tensions dangereuses. Cette opération ne doit être effectuée que par un professionnel.

Le remplacement des lampes de puissance par des lampes de même type ne nécessite aucun réglage. Si vous souhaitez modifier les caractéristiques de votre ampli en utilisant des lampes d'un type différent, il est conseillé de demander à un technicien qualifié de régler le bias de votre ampli pour obtenir des performances optimales.

Si vous rencontrez des problèmes avec le son de votre ampli ou si vous avez d'autres questions quant aux lampes, veuillez contacter votre revendeur ou centre de service agréé par Fender.

- X. STABILISATEUR DE LAMPES DE PRÉAMPLI** — Un absorbeur de vibrations est installé autour des lampes de préampli. Il permet de minimiser l'effet microphonique subi par les lampes au fil du temps. Il peut être utilisé avec toutes les lampes de préampli compatibles avec votre ampli Hot Rod.



Caractéristiques techniques

| | | |
|---|--|--|
| TYPE: | PR 247 | |
| PUISSANCE NÉCESSAIRE: | 180W | |
| PUISSANCE DÉVELOPPÉE: | 60W dans 8Ω ou 4Ω à 5% de DHT | |
| IMPÉDANCE D'ENTRÉE: | ENTRÉE 1 : 1MΩ | ENTRÉE 2 : 136kΩ |
| IMPÉDANCE DE SORTIE DU PRÉAMPLI: | 1,5 kΩ maximum | |
| IMPÉDANCE/SENSIBILITÉ DE L'ENTRÉE DU PRÉAMPLI: | 200mV en écrêtage / 54kΩ | |
| LAMPES: | 1x 7025/12AX7A ECC83S GT-GOLD (P/N 0074287400) | 2x 7025/12AX7WC RUSN FENDER (P/N 0070228000) |
| | 2x 6L6GC/5881WXT GT-6L6-R (P/N 0039214100) | |
| FUSIBLE: | Fusible F3AL, 250V (version 100V–120V) | Fusible F1.6AL, 250V (version 220V–240V) |
| HAUT-PARLEURS: | 2x Celestion® G12V-70 12" (P/N 7700343000) | |
| ACCESSOIRES (FOURNIS): | Pédalier à deux contacteurs, Volume/Boost (P/N 7705958000) | Housse de protection (P/N 0050698000) |
| DIMENSIONS: | HAUTEUR : 53,3 cm | LARGEUR : 61,6 cm |
| | | PROFONDEUR : 27,3 cm |
| POIDS: | 28,2 kg | |

Les caractéristiques des produits sont sujettes à modification sans préavis.





HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau

O amplificador Hot Rod DeVille ML oferece um belo tom de tubo com características inspiradas pelo artista instrumental solo, de classe mundial sideman, mestre sessão e "guitarrista dos guitarristas" Michael Landau. Um guitarrista influente conhecido por criar tons ricos e expressivos, Landau usou amps Hot Rod DeVille no palco por muitos anos, com uma configuração especial de dois amplificadores alimentados por uma variedade de pedais.

Desenhado em conjunto com Michael Landau, o novo modelo ML é baseado no Fender Hot Rod DeVille III, com circuito de tubo e saída de 60 watts, duas colunas de 12", reverb e um loop de efeitos. A versão ML aumenta o ante com a integração de vários recursos interessantes que guitarristas vão apreciar, como o volume de recursos de comutação e de impulso.

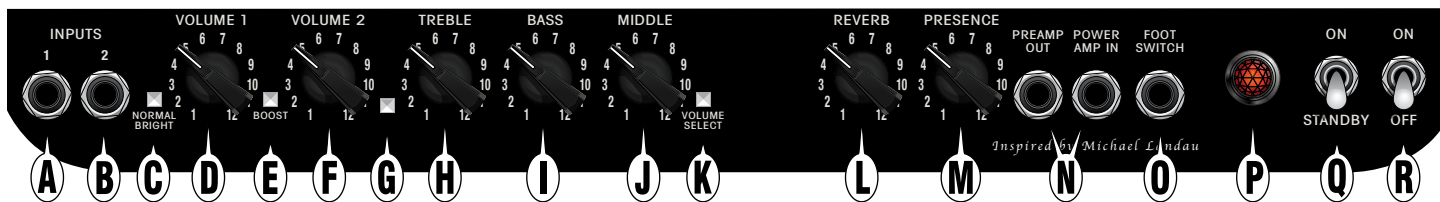
As seguintes alterações foram incorporadas:

- Capacidades Drive-de canal foram substituídos por dois controles de volume do canal pré-amplificador idênticos que podem ser definidos para diferentes níveis e acessados por pedal
- Um modo adicional de "boost" podem ser seleccionados por pedal de volume extra no canal dois, quando necessário
- Duas colunas de 12", 70-watt Celestion tipo V
- Colunas de fiação soldadas à mão e entrada forte para a coluna do tipo Switchcraft
- Emblema de logotipo "ML" na grade
- Ampla alça de couro sintético acolchoado


Cobertura e dois botões de volume/pedal de boost incluído.

REGISTRO DE PRODUTOS — Por favor, visite: www.fender.com/product-registration


HOT ROD DEVILLE™ ML



A. INPUT 1— A sensibilidade normal de entrada, ideal para uso com a maioria das guitarras.

 De qualquer tomada de entrada pode ser usado com qualquer tipo de guitarra, dependendo do carácter de tom de sua preferência. Experimente e use a entrada que soa o melhor para você.

B. INPUT 2— Uma entrada de menor sensibilidade (-6dB), que fornece uma resposta mais pura com guitarras de alto débito e pré-amplificadas.

 Você pode usar Entrada 1 e 2 de entrada em simultâneo com duas guitarras e uma guitarra e um microfone, por exemplo. Sensibilidades de entrada tornam-se iguais quando utilizados simultaneamente.

C. NORMAL/BRILHANTE— Pressione IN para aumentar os tons de alta frequência.

Normal

Brilhante

D. VOLUME 1— Ajusta o volume do amplificador quando Volume 1 é seleccionado.

E. BOOST— Pressione-o para aumentar o ganho e distorção quando Volume 2 é seleccionado (Nota: O interruptor BRIGHT é desactivado quando BOOST é seleccionado).

Normal

Impulso

F. VOLUME 2— Ajusta o volume do amplificador quando Volume 2 é seleccionado.

G. INDICADOR DE CANAL—

Off Volume 1

Amarelo Volume 2

Vermelho Volume 2 com Boost seleccionado

H. TREBLE— Ajusta o tom de alta frequência.

I. BASS— Ajusta o tom de baixa frequência.

J. MÉDIO— Ajusta tom de média frequência.

K. SELECIONADOR DE VOLUME— Pressione para alternar entre os controles de volume activos.

Volume 1

Volume 2

L. REVERB— Ajusta o nível do efeito Reverb.


M. PRESENÇA— Ajusta o tom num ponto no caminho do sinal após o circuito de distorção para fornecer formação de tom ultra-exclusivo de alta frequência.

N. PREAMP SAÍDA/ AMPLIFICADOR DE POTÊNCIA ENTRADA— Tomadas de entrada/saída multi-funcionais que podem ser usadas numa variedade de configurações:

(1) **Loop de efeitos**—Ligar PREAMP SAÍDA para a entrada do aparelho de efeitos e ligar a saída de efeitos para o POWER AMP ENTRADA.


(2) **Vários Amplificadores de Hot Rod**—Ligar PREAMP SAÍDA na unidade principal para POWER AMP ENTRADA na unidade auxiliar. A unidade principal é usado para controlar a unidade auxiliar, exceto para reverb e presença que permanecem activos na unidade auxiliar.

(3) **Gravação ou Sonorização**—Ligar PREAMP OUT à tomada de entrada de equipamento de som.

 Use cabos do instrumento (blindado) com fichas de TS (Tip-Sleeve) para conexões. Ambos PREAMP OUT e POWER AMP IN estão localizados antes Reverb e Presença no caminho do sinal.


O. FOOTSWITCH— Conecte o pedal incluído aqui para activar a seleção remota do Volume 1 / Volume 2 / Volume 2 com canais impulso. O botão VOLUME SELECT {K} no painel de controle é desactivado quando o pedal é conectado.



 Cabo de Speaker (não blindado) é superior ao cabo de instrumento (blindado) para conectar o pedal.

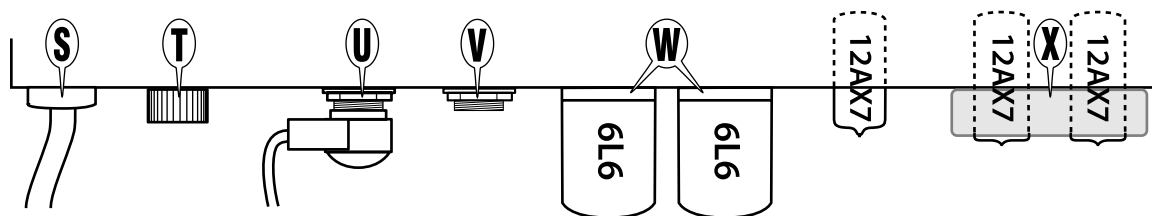
P. INDICADOR DE ALIMENTAÇÃO— Acende-se quando o aparelho está ligado. Desparafuse a jóia vermelha para acessar a lâmpada (tipo T47) para a substituição.

Q. STANDBY— Use Standby em vez de mudar a alimentação durante os intervalos curtos para evitar ter que esperar para os tubos para se aquecer quando você quer começar a tocar novamente. Além disso, manter o amplificador de espera para os primeiros 30 segundos quando você alternar primeiro a alimentação para dar os tubos de um ciclo de aquecimento suave.

 Ao usar Standby irá estender a vida útil dos tubos de vácuo do seu amplificador, reduzindo o choque do / ciclo de esfriamento de aquecimento sobre os filamentos de tubos.

R. INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO— Liga/Desliga a unidade.

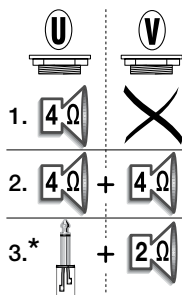
Painel Traseiro



S. CABO DE ALIMENTAÇÃO— Conecte-se a uma tomada aterrada de acordo com as voltagem e frequência especificadas no painel traseiro do seu amplificador.

T. FUSÍVEL—O fusível protege a unidade de falhas elétricas. Substitua fusíveis apenas com o tipo e classificação especificados no porta-fusível. Se o aparelho reberar repetidamente OS fusíveis, TENHA a unidade testada num Centro de Serviço autorizado de Fender®.

U. TOMADA INTERNA DE COLUNA—Uma das seguintes configurações de colunas (interna ou externa) deve estar sempre ligado quando o aparelho está ligado, para evitar danos ao amplificador:



*Insira uma ficha aberta (sem alto-falantes ligados) à tomada de Speaker Interno {U} para configuração três (3).

V. LIGAÇÃO EXTERNA DE COLUNAS—Esta tomada é ligada em paralelo com a tomada de COLUNAS interna e só deve ser utilizado com uma carga de COLUNA ou uma ficha aberta ligada à tomada de COLUNA interna, como mostrado acima no diagrama LIGAÇÃO INTERNA DO ALTO-FALANTE.

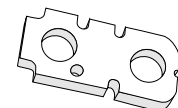
W. TUBOS DE SAÍDA GT6L6R —O seu novo amplificador Fender vem equipado com os tubos de alta qualidade disponíveis, provenientes de vários fabricantes em todo o mundo. Por causa de eventuais irregularidades na oferta, o tipo de tubo específica utilizada em cada amplificador está sujeita a alterações sem aviso prévio.

CUIDADO, PERIGO DE CHOQUE: Para substituir os tubos de alimentação entre em contato com uma assistência técnica autorizada para esta manutenção periódica. Remova o painel de volta expõe componentes perigosos de alta tensão e não é um procedimento de reparação pelo usuário.

Ao substituir os conjuntos de tubos de alimentação com a mesma classificação e tipo de tubos, deve ser necessário qualquer ajustamento. Quando aprimorando as características de desempenho do seu amplificador com um conjunto de tubo de alimentação diferente, você deve ter um técnico qualificado a fazer re-viés para o seu amplificador para atender às especificações de desempenho ideais para os novos tubos.

No futuro, se você tiver problemas com o desempenho sonoro do seu amplificador, ou ainda tenha dúvidas sobre os tubos em seu amplificador, por favor, contate o seu revendedor Fender ou centro de serviço autorizado.

X. ESTABILIZADOR DE TUBO PREAMP—Um estabilizador de absorção de vibrações é instalado ao redor dos tubos de pré-amplificação para minimizar os microphonics do tubo que se desenvolvem normalmente ao longo do tempo. O estabilizador pode ser usado com todos os tubos de pré-amplificação compatíveis com o seu amplificador Hot Rod.



Especificações

| | | | |
|--|--|---|--|
| TIPO: | PR 247 | | |
| REQUISITO DE ALIMENTAÇÃO: | 180W | | |
| POTÊNCIA DE SAÍDA: | 60W em 8Ω ou 4Ω em 5% THD | | |
| IMPEDÊNCIA DE ENTRADA: | ENTRADA 1: 1MΩ | ENTRADA 2: 136kΩ | |
| IMPEDÊNCIA DE SAÍDA PREAMP: | 1.5kΩ máx | | |
| IMPEDÂNCIA DE ENTRADA/SENSIBILIDADE DE AMP DE POTÊNCIA: | 200mV para recorte / 54kΩ | | |
| TUBOS: | Um: 7025/12AX7A ECC83S GT-GOLD (P/N 0074287400) | Dois: 7025/12AX7WC RUSN FENDER (P/N 0070228000) | |
| | Dois: 6L6GC/5881WXT GT-6L6-R (P/N 0039214100) | | |
| FUSÍVEL: | F3AL, 250V Fusível (versões 100V–120V) | | F1.6AL, 250V fusível (versões 220V–240V) |
| ALTFALANTES: | Dois: 12" Celestion G12V-70 (P/N 7700343000) | | |
| ACESSÓRIOS (incluídos): | Pedal de 2 botões, Select / Boost de Volume (P / N 7705958000) tampa equipada (P / N 0050698000) | | |
| DIMENSÕES: | ALTURA: 21 in (53.3 cm) | LARGURA: 24.25 in (61.6 cm) | PROFUNDIDADE: 10.75 in (27.3 cm) |
| PESO: | 62 lb (28,2 kg) | | |

As especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.





HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau

L'amplificatore Hot Rod DeVille ML offre un fantastico sound valvolare con caratteristiche ispirate dal solista, sideman di fama mondiale e session master Michael Landau. Influyente chitarrista noto per la creazione di suoni ricchi ed espressivi, Landau ha usato amplificatori Hot Rod DeVille sul palco per molti anni, con uno speciale setup a due amplificatori e diversi pedali.

Progettato in collaborazione con Michael Landau, il nuovo modello ML è basato sul Fender Hot Rod DeVille III, con circuiteria valvolare, output da 60 watt, due altoparlanti da 12", riverbero a molla e loop effetti. La versione ML alza il tiro, incorporando diverse funzioni di sicuro interesse per i chitarristi, tra cui Boost e volume-switching.

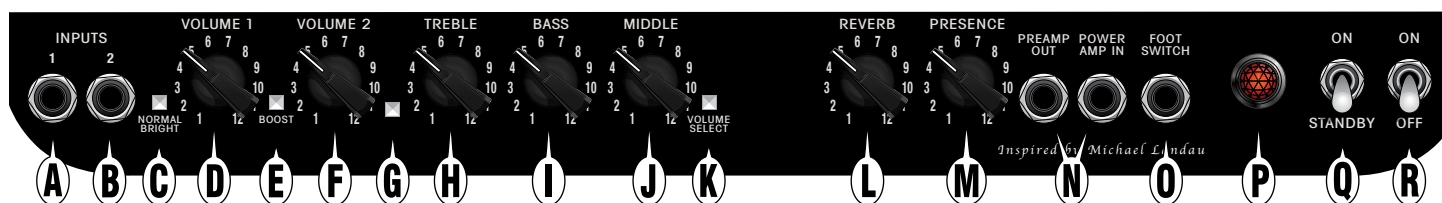
Sono state introdotte le seguenti modifiche:

- Le funzionalità del canale Drive sono state sostituite con due controlli identici del volume di preamp del canale che possono essere impostati con livelli differenti e selezionati con il footswitch.
- Un'ulteriore modalità "boost" può essere selezionata con il footswitch per ottenere volume extra sul canale due, quando necessario.
- Due altoparlanti Celestion® V-tipe 12" da 70 watt.
- Cablaggio degli altoparlanti saldato a mano e robusti spinotti Switchcraft®.
- Logo "ML" sulla griglia.
- Ampia maniglia imbottita in similpelle.


Copertura e footswitch a due pulsanti (volume/boost) inclusi.

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO — Visita: www.fender.com/product-registration


HOT ROD DEVILLE™ ML



A. INPUT 1—Ingresso a sensibilità normale, adatto per la maggior parte delle chitarre.

 *Ciascuno dei due jack può essere utilizzato con qualsiasi tipo di chitarra, a seconda del suono che preferisci. Sperimenta, poi usa l'ingresso che ti suona meglio.*

B. INPUT 2—Sensibilità inferiore (–6dB), per una risposta più pulita con chitarre ad alta potenza di uscita o preamplificate.

 *Puoi usare Input 1 e Input 2 insieme con due chitarre o una chitarra e un microfono, per esempio. Le sensibilità diventano uguali quando li usi contemporaneamente.*

C. NORMAL / BRIGHT—Premi IN per aumentare i toni delle alte frequenze.

Normal Bright

D. VOLUME 1—Regola il volume dell'amplificatore quando è selezionato Volume 1.

E. BOOST—Premi IN per aumentare guadagno e distorsione quando è selezionato Volume 2 (Nota: l'interruttore BRIGHT è disabilitato quando si seleziona BOOST).

Normal Boost

F. VOLUME 2—Regola il volume dell'amplificatore quando è selezionato Volume 2.

G. INDICATORE CANALE—

Spento Volume 1
Giallo Volume 2
Rosso Volume 2 con Boost selezionato

H. TREBLE—Regola il tono delle alte frequenze.

I. BASS—Regola il tono delle basse frequenze.

J. MIDDLE—Regola il tono delle frequenze medie.

K. VOLUME SELECT—Premi per passare da un controllo del volume attivo all'altro.

Volume 1 Volume 2

L. REVERB—Regola il livello dell'effetto riverbero.



M. PRESENCE—Regola il tono in un punto nel percorso del segnale dopo la circuiteria di distorsione per produrre un sound con un'enfasi caratteristica delle frequenze ultra-alte.

N. PREAMP OUT / POWER AMP IN—Jack multifunzione di ingresso/uscita che può essere utilizzato in diverse configurazioni:

(1) **Loop effetti**—Collega PREAMP OUT all'ingresso della tua unità effetti, e la sua uscita al jack POWER AMP IN.


(2) **Amplificatori Hot Rod multipli**—Collega PREAMP OUTPUT sull'unità principale a POWER AMP IN sull'unità secondaria. L'unità principale è usata per controllare l'unità ausiliaria, ad eccezione di REVERB e PRESENCE che rimangono attivi sull'unità ausiliaria.

(3) **Registrazione e sound reinforcement**—Collega PREAMP OUT al jack di ingresso dei dispositivi audio.

 *Per i collegamenti utilizza cavi schermati per strumenti con spinotto TS (Tip-Sleeve) . Nel percorso del segnale, i jack PREAMP OUT e POWER AMP IN si trovano prima di Reverb e Presence.*


O. FOOTSWITCH—Collega qui l'unità footswitch per abilitare la selezione remota dei canali Volume 1 / Volume 2 / Volume 2 con Boost. Quando l'unità footswitch è collegata, il pulsante VOLUME SELECT {K} sul pannello di controllo è disabilitato.



 *Per collegare il footswitch è più indicato un cavo per altoparlanti (non schermato) rispetto a un cavo per strumenti (schermato).*

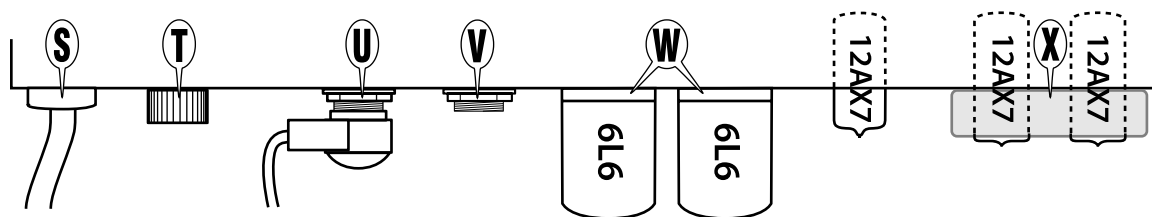
P. INDICATORE ALIMENTAZIONE—Si illumina quando l'unità è accesa. Svita la copertura rossa per accedere alla lampadina (tipo T47) per la sostituzione.

Q. STANDBY—Durante le pause brevi, invece di spegnere l'alimentazione, usa Standby per evitare di attendere il riscaldamento delle valvole quando vuoi ricominciare a suonare. Inoltre tieni l'amplificatore in Standby per i primi 30 secondi quando lo accendi per fornire alle valvole un ciclo di riscaldamento soft.

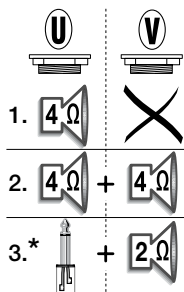
 *Utilizzando Standby prolungherai la vita delle valvole dell'amplificatore, riducendo l'impatto del riscaldamento/raffreddamento sui fili delle valvole.*

R. INTERRUOTTORE ON/OFF—Accende e spegne l'unità.

Pannello posteriore



- S. CAVO ALIMENTAZIONE**—Collegalo a una presa con messa a terra rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza indicate sul pannello posteriore dell'amplificatore.
- T. FUSIBILE**—Protegge l'amplificatore dagli sbalzi di corrente. Sostituiscilo solo con fusibili di tipo e classe specificati sull'alloggiamento del fusibile. Se continuano a saltare i fusibili, porta l'unità presso un centro di assistenza autorizzato Fender.
- U. JACK ALTOPARLANTE ESTERNO**—Una di queste configurazioni di altoparlanti (interni o esterni) deve essere sempre collegata quando l'unità è accesa, per non danneggiarla.



*Inserisci uno spinotto libero (senza altoparlanti collegati) nel jack altoparlante interno {U} per la terza configurazione (3).

- V. JACK ALTOPARLANTE ESTERNO**—Questo jack è collegato in parallelo con il jack dell'altoparlante interno e deve essere utilizzato solo con un carico di altoparlanti o uno spinotto libero collegato al jack altoparlante interno, come indicato sopra nel diagramma JACK ALTOPARLANTE INTERNO.

- W. VALVOLE OUTPUT GT6L6R**—Il tuo nuovo amplificatore Fender è dotato di valvole di altissima qualità fabbricate da vari produttori in tutto il mondo. A causa di occasionali irregolarità nelle forniture, lo specifico tipo di valvola utilizzato in ciascun amplificatore può subire variazioni senza preavviso.

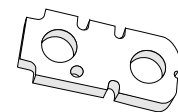
ATTENZIONE, PERICOLO DI SCOSSA: per sostituire le valvole di potenza (manutenzione periodica) contatta un centro assistenza autorizzato. La rimozione del pannello posteriore espone componenti pericolosi ad alta tensione e non è una procedura effettuabile dall'utente.

Quando sostituisci un set di valvole di potenza con un altro dello stesso tipo e classificazione, non dovrebbero essere necessarie regolazioni. Quando modifichi le caratteristiche dell'amplificatore con un set di valvole diverso, un tecnico di assistenza qualificato dovrà reimpostare il bias dell'amplificatore secondo le specifiche per il funzionamento ottimale delle nuove valvole.

Per problemi nelle performance sonore del tuo amplificatore, o per domande relative alle valvole, contatta il tuo rivenditore Fender o un centro assistenza autorizzato.

- X. STABILIZZATORE DELLE VALVOLE PREAMP**—

Uno stabilizzatore con assorbimento delle vibrazioni è installato attorno alle valvole preamp per ridurre la microfonicità che si sviluppa normalmente con il tempo. Lo stabilizzatore può essere utilizzato con tutte le valvole preamp compatibili con il tuo amplificatore Hot Rod.



Specifiche

| | | |
|---|--|--|
| TIPO: | PR 247 | |
| REQUISITI ELETTRICI: | 180W | |
| POTENZA IN USCITA: | 60W in 8Ω o 4Ω a 5% THD | |
| IMPEDENZA IN INGRESSO: | INGRESSO 1: 1MΩ | INGRESSO 2: 136kΩ |
| IMPEDENZA IN USCITA PREAMP: | 1,5kΩ max | |
| IMPEDENZA IN INGRESSO AMP / SENSIBILITÀ: | 200mV per clipping / 54kΩ | |
| VALVOLE: | Una: 7025/12AX7A ECC83S GT-GOLD (C/P 0074287400) Due: 6L6GC/5881WXT GT-6L6-R (C/P 0039214100) | Due: 7025/12AX7WC RUSN FENDER (C/P 0070228000) |
| FUSIBILE: | Fusibile F3AL, 250V (versioni 100V-120V) | Fusibile F1.6AL, 250V (versioni 220V-240V) |
| ALTOPARLANTI: | Due: Celestion® G12V-70 da 12" (C/P 7700343000) | |
| ACCESSORI (INCLUSI): | Footswitch a 2 pulsanti, Volume Select/Boost (C/P 7705958000) | Copertura su misura (C/P 0050698000) |
| DIMENSIONI: | ALTEZZA: 53,3 cm | LARGHEZZA: 61,6 cm |
| PESO: | 28,2 kg | PROFONDITÀ: 27,3 cm |

Le specifiche dei prodotti possono variare senza preavviso.





HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau

Der Hot Rod DeVille ML Verstärker begeistert durch seinen fantastischen Röhrensound und seine erlesene Ausstattung, die von dem Instrumentalsolisten, Top-Sideman, Session-Master und Musikeridol Michael Landau entworfen wurde. Dieser wegweisende Gitarrist erzeugt seine dichten, expressiven Klangfarben seit vielen Jahren mit einem speziellen Setup aus zwei Hot Rod DeVille Amps die er auf der Bühne mit einer Vielzahl von Effektpedalen ansteuert.

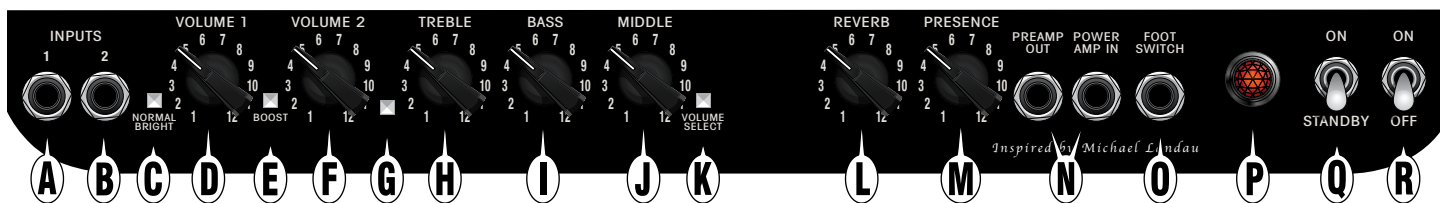
Das neue, gemeinsam mit Michael Landau entwickelte ML-Modell basiert auf dem Fender Hot Rod DeVille III mit Röhrenschaltung, 60 Watt Ausgangsleistung, zwei 12" Lautsprechern, Spring Reverb und einem Effektloop. Mehrere coole Features, wie Kanalumschaltung und Boostfunktionen, erfüllen auch die Erwartungen anspruchsvoller Gitarristen.

Folgende Änderungen wurden integriert:

- Die Drive-Kanalfunktionen wurden durch zwei identische Preamp-Volumenregler pro Kanal ersetzt, die man auf unterschiedliche Pegel einstellen und via Fußschalter wechseln kann.
- Für noch mehr Lautstärke ist auf Kanal 2 ein zusätzlicher "Boost"-Modus ebenfalls über Fußschalter wählbar.
- Zwei 12", 70-Watt Celestion® V-Typ Lautsprecher
- Handgelötete Lautsprecherverdrahtung und hoch belastbare Switchcraft® Lautsprecheranschlüsse
- "ML" Logo-Emblem auf dem Schutzgitter
- Breiter, gepolsterter Tragegriff aus Kunstleder
- Schutzhülle und 2-Tasten Volume/Boost-Fußschalter inklusive.

PRODUKTREGISTRIERUNG — Bitte besuchen Sie: www.fender.com/product-registration

HOT ROD DEVILLE™ ML



A. INPUT 1—Dieser normal empfindliche Eingang ist für die meisten Gitarren ideal geeignet.

Abhängig vom gewünschten Klangcharakter können Sie beide Eingänge für alle Gitarrentypen verwenden. Experimentieren Sie und benutzen Sie den Eingang, der Ihnen klanglich am besten gefällt.

B. INPUT 2—Dieser etwas weniger empfindliche Eingang (–6 dB) spricht sauberer auf Gitarren mit hohem Ausgangspegel oder Vorverstärkung an.

Sie können Input 1 und Input 2 gleichzeitig mit zwei Gitarren oder mit einer Gitarre und einem Mikrophon verwenden. Bei gleichzeitiger Belegung der Eingänge sind die Eingangsempfindlichkeiten gleich.

C. NORMAL / BRIGHT—Drücken Sie diese Taste, um die Höhen zu verstärken.

Normal Bright

D. VOLUME 1—Regelt die Lautstärke des Amps, wenn Volume 1 gewählt ist.

E. BOOST—Drücken Sie diese Taste, um Gain und Distortion zu verstärken, wenn Volume 2 gewählt ist (Hinweis: Bei aktiviertem BOOST ist der BRIGHT-Schalter deaktiviert).

Normal Boost

F. VOLUME 2—Regelt die Lautstärke des Amps, wenn Volume 2 gewählt ist.

G. KANALANZEIGE—

Aus Volume 1
 Gelb Volume 2
 Rot Volume 2 mit aktiviertem Boost

H. TREBLE—Regelt die Höhen.

I. BASS—Regelt die Bässe.

J. MIDDLE—Regelt die Mitten.

K. VOLUME SELECT—Mit einem Tastendruck wechseln Sie zwischen den aktiven Pegelreglern.

Volume 1 Volume 2

L. REVERB—Regelt die Stärke des Reverb-Effekts.

M. PRESENCE—Liegt im Signalweg hinter der Distortion-Schaltung und steuert den ultrahohen Frequenzbereich auf besondere Weise.

N. PREAMP OUT / POWER AMP IN—Multifunktionale Eingangs-/Ausgangsbuchsen für ein breites Anwendungsspektrum:

(1) **Effekt-Loop**—Verbinden Sie PREAMP OUT mit dem Effektgeräte-Eingang und POWER AMP IN mit dem Effektgeräte-Ausgang.

(2) **Mehrere Hot Rod Amps**—Verbinden Sie PREAMP OUT des ersten Geräts mit POWER AMP IN des Zusatzgeräts. Das erste Gerät steuert alle Funktionen des Zusatzgeräts mit Ausnahme von REVERB und PRESENCE, die beim Zusatzgerät aktiviert bleiben.

(3) **Aufnahme oder Beschallung**—Verbinden Sie PREAMP OUT mit der Eingangsbuchse von Beschallungsanlagen.

Stellen Sie die Verbindung über abgeschirmte Instrumentenkabel mit TS (Spitze-Schirm) Steckern her. Die PREAMP OUT- und POWER AMP IN-Buchsen liegen im Signalweg vor Reverb und Presence.

O. FOOTSWITCH—Nach Anschluss des mitgelieferten Fußschalters können Sie die Kanäle Volume 1 / Volume 2 / Volume 2 mit Boost per Fußdruck wählen. Bei angeschlossenem Fußschalter ist die vorderseitige VOLUME SELECT-Taste {K} deaktiviert.



Zum Anschließen des Fußschalters sind ungeschirmte Boxenkabel besser geeignet als abgeschirmte Instrumentenkabel.

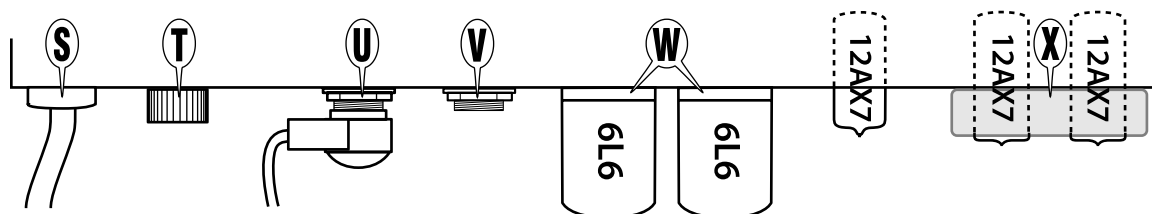
P. NETZANZEIGE—Leuchtet bei eingeschaltetem Gerät. Um die Birne (Typ T47) zu ersetzen, schrauben Sie die rote Plastikkappe ab.

Q. STANDBY—In kurzen Spielpausen sollten Sie den Amp nicht ausschalten, sondern mit diesem Schalter auf Standby setzen, damit sich die Röhren nicht wieder aufwärmen müssen, bevor Sie weiterspielen können. Auch beim anfänglichen Einschalten sollten Sie den Amp 30 Sekunden auf Standby belassen, damit sich die Röhren schonend aufwärmen können.

Die Standby-Phase verlängert die Lebensdauer der Vakuumröhren, da deren Heizfäden nicht so plötzlich aufgeheizt/abgekühlt werden.

R. NETZSCHALTER—Schaltet das Gerät ein/aus.

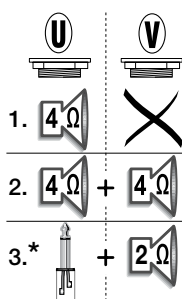
Rückseite



S. NETZKABEL — Zum Anschließen an eine geerdete Netzsteckdose, die den auf der Amp-Rückseite angegebenen Spannungs- und Frequenznennwerten entspricht.

T. SICHERUNG — Schützt den Amp vor elektrischen Fehlern. Verwenden Sie als Ersatz nur Sicherungen des Typs/Nennwerts, der auf der Sicherungshalterung angegeben ist. Wenn die Sicherung wiederholt durchbrennt, lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Fender® Service Center testen.

U. INTERNE LAUTSPRECHERBUCHSE — Bei eingeschaltetem Verstärker muss immer eine der folgenden Lautsprecherkonfigurationen (intern oder extern) an diese Buchse angeschlossen sein, um Beschädigungen des Amps zu verhindern:



*Schließen Sie bei Konfiguration (3) einen Blindstecker (ohne Lautsprecherverbindung) an die interne Lautsprecherbuchse {U} an.

V. EXTERNE LAUTSPRECHERBUCHSE — Diese Buchse ist parallel zur internen Lautsprecherbuchse verdrahtet und darf nur belegt werden, wenn eine Lautsprecherlast oder ein Blindstecker an die interne Lautsprecherbuchse angeschlossen ist (siehe Diagramm zur INTERNEN LAUTSPRECHERBUCHSE oben).

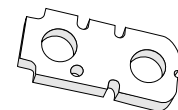
W. AUSGANGSRÖHREN GT6L6R — Ihr neuer Fender-Verstärker ist mit den hochwertigsten Röhren ausgestattet, die von verschiedenen Herstellern weltweit bezogen werden. Aufgrund der manchmal unregelmäßigen Versorgung, kann der spezielle, in jedem Verstärker verwendete Röhrentyp unangekündigt gewechselt werden.

VORSICHT, STROMSCHLAGEFAHR: Um bei einer regelmäßigen Wartung die Leistungsröhren zu ersetzen, kontaktieren Sie bitte ein autorisiertes Service-Center. Die Rückwand des Verstärkers darf nur von Fachpersonal entfernt werden, da hierbei Bauteile mit gefährlicher Hochspannung freigelegt werden.

Wenn man ein Leistungsröhren-Set gegen Ersatzröhren gleichen Nennwerts und Typs austauscht, müssen keine Einstellungen vorgenommen werden. Wenn Sie die Betriebseigenschaften Ihres Amps mit einem anderen Leistungsröhren-Set verbessern wollen, sollten Sie die Vorspannung des Verstärkers von einem qualifizierten Service-Techniker auf die optimalen Betriebsspezifikationen der neuen Röhren einmessen lassen.

Wenn in Zukunft klangliche Probleme mit Ihrem Amp auftreten oder weitere Fragen zu den Röhren auftauchen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fender-Fachhändler oder ein autorisiertes Service-Center.

X. PREAMPRÖHREN-STABILISATOR — Um die Vorverstärkerrohren herum ist ein vibrationsabsorbierender Stabilisator installiert, der die mit der Zeit entstehende Röhrenmikrofonie minimiert. Der Stabilisator ist mit allen zum Hot Rod-Verstärker kompatiblen Röhren verwendbar.



Technische Daten

| | |
|--|--|
| TYP: | PR 247 |
| LEISTUNGS-AUFNAHME: | 180W |
| AUSGANGSLEISTUNG: | 60W in 8Ω oder 4Ω bei 5% Klirrfaktor |
| EINGANGSIMPEDANZEN: | INPUT 1: 1MΩ INPUT 2: 136kΩ |
| VORVERSTÄRKER-AUSGANGSIMPEDANZ: | 1,5kΩ max. |
| ENDSTUFEN-EINGANGSIMPEDANZ / EMPFINDLICHKEIT: | 200mV vor dem Clipping / 54kΩ |
| RÖHREN: | Eins: 7025/12AX7A ECC83S GT-GOLD (TNR. 0074287400) Zwei: 7025/12AX7WC RUSN FENDER (TNR. 0070228000) Zwei: 6L6GC/5881WXT GT-6L6-R (TNR. 0039214100) |
| SICHERUNG: | F3AL, 250V Sicherung (100V – 120V Versionen) F1.6AL, 250V Sicherung (220V – 240V Versionen) |
| LAUTSPRECHER: | Zwei: 12" Celestion® G12V-70 (TNR. 7700343000) |
| ZUBEHÖR (INKLUSIVE): | 2-Tasten Fußschalter, Volume Select/Boost (TNR. 7705958000) Fitted cover (P/N 0050698000) |
| ABMESSUNGEN: | HÖHE: 53,3 cm (21") BREITE: 61,6 cm (24,25") TIEFE: 27,3 cm (10,75") |
| GEWICHT: | 28,2 kg (62 lbs) |

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.





HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau

Wzmacniacz Hot Rod DeVille ML oferuje piękne lampowe brzmienie oraz funkcje zainspirowane przez solowego instrumentalistę, światowej klasy sidemana i znakomitego muzyka sesyjnego Michaela Landau. Ten wpływowy gitarzysta, znany z tworzenia bogatych, ekspresywnych brzmień, od lat używa na scenie wzmacniaczy Hot Rod DeVille, a dokładnie specjalnego dwuwzmacniaczowego zestawu, do którego podłączone są liczne stomp boxy.

Zaprojektowany we współpracy z Michaeliem Landau, nowy ML oparty jest na modelu Fender Hot Rod DeVille III, z elektroniką lampową i wyjściem 60 W, dwoma głośnikami 12", reverbem sprężynowym oraz pętlą efektów. Wersja ML posiada kilka ciekawych dodatkowych funkcji, takich jak przełączanie głośności czy podbicie, które gitarzyści z pewnością docenią.

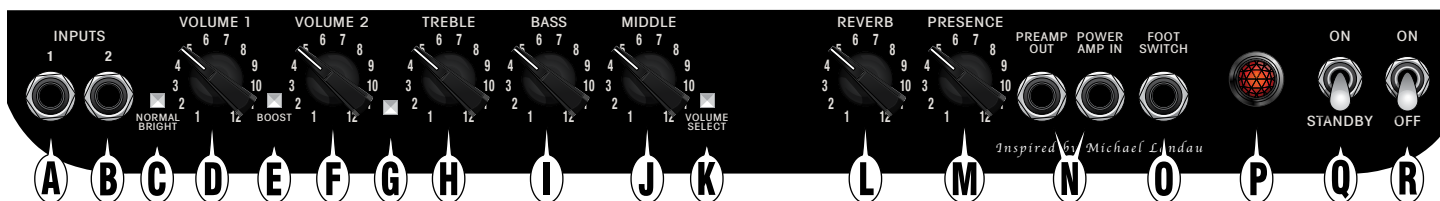
Oto lista zastosowanych zmian:

- Funkcję Drive zastąpiono dwoma pokrętłami głośności kanału przedwzmacniacza, które można ustawić na innym poziomie i przełączać za pomocą footswitcha.
- Dodatkowy tryb podbicia „boost” włączany za pomocą footswitcha dla większej głośności drugiego kanału w razie potrzeby.
- Dwa głośniki Celestion® V-type 12", 70 W.
- Ręcznie lutowane przewody głośnika z wtykiem głośnikowym Switchcraft®.
- Plakietka z logo „ML” na osłonie głośnika.
- Szeroki skórzany uchwyt.

W zestawie znajduje się ponadto pokrowiec oraz dwuprzełącznikowy footswitch (volume/boost).

REJESTRACJA PRODUKTU — Odwiedź: www.fender.com/product-registration

HOT ROD DEVILLE™ ML



A. WEJŚCIE 1—wejście o normalnej czułości, idealne do stosowania z większością gitar.

Do każdego z wejść można podłączyć dowolną gitarę, wszystko zależy od preferencji brzmienia, jakie chce się uzyskać. Eksperymentuj i wybierz wejście, która najbardziej Ci odpowiada.

B. WEJŚCIE 2—wejście o niższej czułości (-6 dB) zapewniające czystsze brzmienie gitar o silnym/przedwzmacnionym sygnale wyjściowym.

Wejść 1 i 2 można używać równocześnie z dwiema gitarami lub z gitarą i mikrofonem. Gdy są używane równocześnie, ich czułość jest taka sama.

C. NORMAL/BRIGHT—wciśnij, aby podbić tony o wysokiej częstotliwości.

Normal Bright

D. VOLUME 1—regulacja głośności wzmacniacza przy wybranym ustawieniu Volume 1.

E. BOOST—wciśnij, aby podbić gain i przester przy wybranym ustawieniu Volume 2 (Uwaga: Przełącznik BRIGHT nie działa, gdy aktywna jest funkcja BOOST).

Normal Boost

F. VOLUME 2—regulacja głośności wzmacniacza przy wybranym ustawieniu Volume 2.

G. KONTROLKA WYBORU KANAŁU—

Wył. Volume 1
 Żółta Volume 2
 Czerwona Volume 2 z włączoną funkcją Boost

H. TREBLE—regulacja tonów o wysokiej częstotliwości.

I. BASS—regulacja tonów o niskiej częstotliwości.

J. MIDDLE—regulacja tonów o średniej częstotliwości.

K. VOLUME SELECT—przełączaniem między aktywnymi gałkami głośności.

Volume 1 Volume 2

L. REVERB—regulacja poziomu efektu Reverb.

M. PRESENCE—regulacja brzmienia na ścieżce sygnału za przesterem dla uzyskania unikalnych tonów o ultrawysokiej częstotliwości.

N. PREAMP OUT/POWER AMP IN—wielofunkcyjne gniazda wej./wyj., których można używać w różnych konfiguracjach:

(1) **Pętla efektów**—podłącz wyjście PREAMP OUT do wejścia efektu i podłącz wyjście efektu do gniazda POWER AMP IN.

(2) **Wiele wzmacniaczy Hot Rod**—podłącz wyjście PREAMP OUT głównego wzmacniacza do wejścia POWER AMP IN na wzmacniaczu dodatkowym. Wzmacniacz główny sterować będzie wzmacniaczem dodatkowym, z wyjątkiem parametrów REVERB i PRESENCE, które pozostają aktywne na wzmacniaczu dodatkowym.

(3) **Nagrywanie lub wzmocnienie dźwięku**—podłącz wyjście PREAMP OUT do wejścia na urządzeniu zewnętrznym.

Używaj kabli instrumentalnych (ekranowanych) z wtykiem TS (mono). Zarówno gniazdo PREAMP OUT jak i POWER AMP IN zlokalizowane są na ścieżce sygnału przed regulacją poziomu Reverb i Presence.

O. FOOTSWITCH—tutaj podłącz dołączony footswitch, aby umożliwić zdalne przełączanie między kanałami Volume 1/Volume 2/Volume 2 z funkcją Boost. Gdy footswitch jest podłączonym przycisk VOLUME SELECT {K} na panelu sterowania nie działa..



Do podłączenia footswitcha lepiej od kabla instrumentalnego (ekranowanego) nadaje się kabel głośnikowy (nieekranowany).

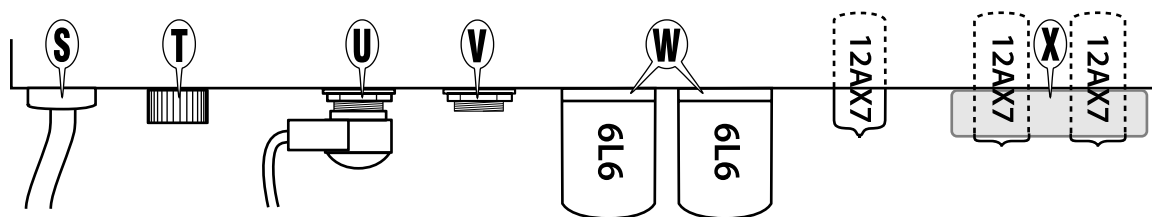
P. KONTROLKA ZASILANIA—świeci się, gdy wzmacniacz jest włączony. Odkręć czerwoną osłonę, aby wymienić żarówkę (typ T47).

Q. STANDBY—przełącz w położenie Standby podczas krótkich przerw w graniu, aby uniknąć ponownego nagrzewania się lamp. Zostaw wzmacniacz w położeniu Standby przez pierwsze 30 sekund po włączeniu zasilania, aby umożliwić spokojne rozgrzanie się lamp.

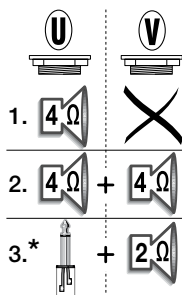
Tryb Standby wydłuży żywotność lamp wzmacniacza poprzez zmniejszenie szoku związanego z cyklem rozgrzewania/chłodzenia.

R. WŁĄCZNIK ZASILANIA—włącza/wyłącza wzmacniacz.

Panel tylny



- S. PRZEWÓD ZASILAJĄCY** — podłącz do uziemionego gniazda elektrycznego zgodnie z wartościami napięcia i częstotliwości podanymi na tylnym panelu wzmacniacza.
- T. BEZPIECZNIK** — chroni wzmacniacz przed usterkami elektrycznymi. Wymieniać wyłącznie na tego samego typu, zgodnie z informacjami zawartymi na uchwycie bezpiecznika. Jeżeli bezpiecznik ulega notorycznemu przepalaniu, oddaj wzmacniacz do autoryzowanego centrum serwisowego Fender®.
- U. GNIAZDO GŁOŚNIKA WEWNĘTRZNEGO** — jedna z następujących konfiguracji głośników (wewnętrznych lub zewnętrznych) musi być przez cały czas podłączona, gdy zasilanie jest włączone, aby nie doszło do uszkodzenia wzmacniacza:



*Aby uzyskać konfigurację nr 3 włoż otwartą wtyczkę (bez podłączonych głośników) do gniazda głośnika wewnętrznego {U}.

- V. GNIAZDO GŁOŚNIKA ZEWNĘTRZNEGO** — to gniazdo jest połączone równolegle z gniazdem głośnika wewnętrznego i może być używane wyłącznie z obciążeniem z głośnika lub otwartą wtyczką podłączoną do gniazda głośnika wewnętrznego, jak pokazano powyżej na schemacie GNIAZDA GŁOŚNIKA WEWNĘTRZNEGO.

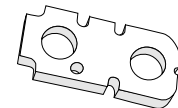
- W. LAMPY WYJŚCIOWE GT6L6R** — Twój nowy wzmacniacz Fender jest fabrycznie wyposażony w najwyższej klasy dostępne lampy, pochodzące od różnych producentów z całego świata. Z powodu okazjonalnych nieregularnych dostaw, konkretny typ lamp zastosowanych w każdym ze wzmacniaczy może ulec zmianie bez powiadomienia.

UWAGA, RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM: W celu wymiany lamp mocy skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym. Zdjęcie tylnego panelu powoduje odsłonięcie niebezpiecznym podzespołów pod napięciem. Procedura ta nie powinna być podejmowana przez użytkownika.

W razie wymiany zestawu lamp mocy na lampy identycznego typu i o identycznych parametrach żadna regulacja nie jest wymagana. Jeżeli zdecydujesz się zmienić charakterystykę brzmienia wzmacniacza poprzez zastosowanie innego zestawu lamp mocy skorzystaj z pomocy wykwalifikowanego technika, który dostroi wzmacniacz do optymalnej specyfikacji dla nowych lamp.

W razie wystąpienia jakichkolwiek problemów z brzmieniem wzmacniacza w przyszłości lub ewentualnych pytań dotyczących lamp zastosowanych we wzmacniaczu skontaktuj się z dealerem Fender lub autoryzowanym centrum serwisowym.

- X. STABILIZATOR LAMP PRZEDWZMACNIACZA** — pochłaniający wibracje stabilizator montowany jest wokół lamp przedwzmacniacza dla zminimalizowania powstającego z czasem efektu mikrofoniki lamp. Stabilizator nadaje się do używania ze wszystkimi typami lamp przedwzmacniacza kompatybilnymi z Twoim wzmacniaczem Hot Rod.



Specyfikacje

| | | |
|---|---|---|
| TYP: | PR 247 | |
| MOC: | 180W | |
| MOC WYJŚCIOWA: | 60W, 8Ω lub 4Ω przy 5% THD | |
| IMPEDANCJE WEJŚCIOWE: | WEJŚCIE 1: 1MΩ | WEJŚCIE 2: 136kΩ |
| IMPEDANCJA WYJŚCIOWA PRZEDWZMACNIACZA: | 15kΩ max | |
| IMPEDANCJA WEJŚCIOWA/CZUŁOŚĆ WZMACNIACZA MOCY: | 200mV dla odcinania/54kΩ | |
| LAMPY: | Jedna: 7025/12AX7A ECC83S GT-GOLD (P/N 0074287400) Dwie: 6L6GC/5881WXT GT-6L6-R (P/N 0039214100) | Dwie: 7025/12AX7WC RUSN FENDER (P/N 0070228000) |
| BEZPIECZNIK: | F3AL, 250V (wersje 100V–120V) | F1.6AL, 250V (wersje 220V–240V) |
| GŁOŚNIKI: | Dwa: Celestion® G12V-70 12" (P/N 7700343000) | |
| AKCESORIA (W ZESTAWIE): | 2-przyciskowy footswitch, Volume Select/Boost (P/N 7705958000) | Pokrowiec (P/N 0050698000) |
| WYMIARY: | WYSOKOŚĆ: 53,3 cm | SZEROKOŚĆ: 61,6 cm |
| WAGA: | 28,2 kg | GŁĘBOKOŚĆ: 27,3 cm |

Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.





HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau

Zesilovač Hot Rod DeVille ML disponuje nádherným lampovým zvukem a funkcemi inspirovanými instrumentálním sólistou, spoluhráčem světové třídy a „hráčem hráčů“, Michaelem Landau. Významný kytarista vyhlášený svým bohatým expresivním tónem používá zesilovače Hot Rod DeVille na jevištích již mnoho let. Má speciální aparát se dvěma zesilovači buzený nejrůznějšími efekty moduly.

Nový model ML, navržený ve spolupráci s Michaelem Landau, vychází z modelu Fender Hot Rod DeVille III, je vybaven lampovými obvody a disponuje výkonem 60 W, je osazen dvěma 12" reproduktory, pružinovým dozvukem a efektovou smyčkou. Verze ML navazuje na svého předchůdce několika skvělými funkcemi, které kytaristé jistě ocení. Jedná se např. o přepínání hlasitosti a možnosti zvýraznění.

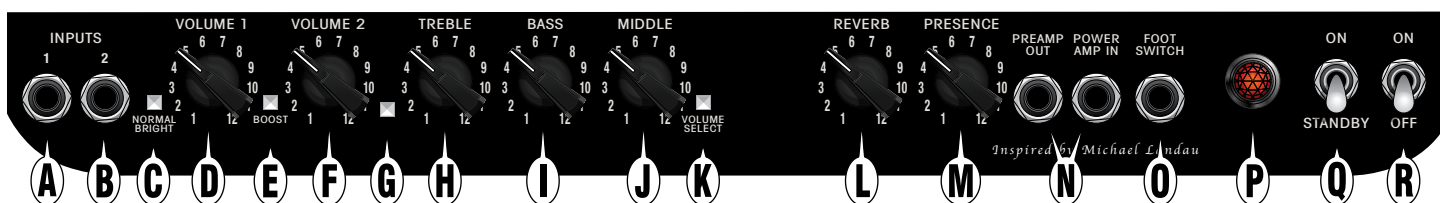
Byly uplatněny následující změny:

- Funkce budícího kanálu byly nahrazeny dvěma identickými ovladači hlasitosti předzesilovače, které lze nastavit na odlišné úrovně a vyvolat nožním spínačem
- Další režim „boost“ lze aktivovat nožním spínačem pro extra hlasitost na kanálu dvě
- Dva 12" 70wattové reproduktory Celestion® typu V
- Ručně pájená kabeláž a robustní konektor k připojení reproduktoru Switchcraft®
- Logo „ML“ na mřížce
- Široká polstrovaná koženková rukojeť

Součástí dodávky je obal a dvoutlačítkový nožní spínač.

REGISTRACE PRODUKTU — Navštivte stránky: www.fender.com/product-registration

HOT ROD DEVILLE™ ML



A. INPUT 1—Vstup s běžnou citlivostí, vhodný k připojení většiny kytar.

Oba vstupy lze použít pro libovolný typ kytary, ale záleží na charakteru zvuku, jaký preferujete. Experimentujte a použijte vstup, který vám bude znít nejlépe.

B. INPUT 2—Vstup s nižší citlivostí (–6 dB), který poskytuje čistší odezvu u kytar s vyšší výstupní úrovní a s předzesilovačem.

Vstupy Input 1 a Input 2 lze použít současně, například se dvěma kytarami nebo zapojit kytaru a mikrofon. Pokud se vstupy použijí současně, jejich citlivost bude stejná.

C. NORMAL / BRIGHT—Tlačítkem IN zdůrazníte vyšší kmitočty.

Normal (Normální) Bright (Jasný)

D. VOLUME 1—Nastavení hlasitosti zesilovače při volbě potenciometru Volume 1.

E. BOOST—Tlačítko IN slouží ke zvýšení zisku a zkreslení při volbě potenciometru Volume 2 (Poznámka: Při aktivaci tlačítka BOOST je tlačítko BRIGHT vypnuto).

Normal (Normální) Boost (Zdůraznění)

F. VOLUME 2—Nastavení hlasitosti zesilovače při volbě potenciometru Volume 2.

G. INDIKÁTOR KANÁLU—

Nesvíí Volume 1
Žlutá Volume 2
Červená Volume 2 s volbou zvýraznění Boost

H. TREBLE—Nastavení úrovně výšek.

I. BASS—Nastavení úrovně hloubek.

J. MIDDLE—Nastavení středního pásma.

K. VOLUME SELECT—Tlačítko slouží k přepínání mezi aktivními potenciometry hlasitosti.

Volume 1 (Hlasitost 1) Volume 2 (Hlasitost 2)

L. REVERB—Nastavení úrovně dozvukového efektu Reverb.

M. PRESENCE—Nastavením tónu v signálové cestě za obvodem zkreslení poskytuje jedinečné formování vysokofrekvenční barvy zvuku.

N. PREAMP OUT / POWER AMP IN—Multifunkční konektory vstup/výstup, které lze použít v řadě konfigurací:

(1) **Efektová smyčka**—Výstup PREAMP OUT zapojte do vstupu svého efektového zařízení a výstup z efektu zapojte do konektoru POWER AMP IN.

(2) **Větší počet zesilovačů Hot Rod**—Výstup PREAMP OUT hlavního aparátu zapojte do vstupu POWER AMP IN vedlejšího aparátu. Hlavní aparát bude sloužit k ovládání vedlejšího aparátu, kromě efektu REVERB a korekce PRESENCE, které zůstanou na vedlejším aparátu aktivní.

(3) **Natáčení nebo ozvučení**—Výstup PREAMP OUT zapojte do vstupu zvukového zařízení.

K připojení použijte nástrojové (stíněné) kabely s konektory se zapojením TS (Hrot-vnější kontakt). Oba konektory PREAMP OUT a POWER AMP IN jsou v signálové cestě umístěny před efekty Reverb a Presence.

O. FOOTSWITCH—Konektor slouží k připojení přiloženého nožního spínače, který umožňuje dálkovou volbu potenciometrů Volume 1 / Volume 2 / Volume 2 s kanály Boost. Při připojení nožního spínače je tlačítko VOLUME SELECT {K} na ovládacím panelu vypnuto.



K připojení nožního spínače je lépe použít propojovací kabel k reprosoustavě (nestíněný) než nástrojový (stíněný) kabel.

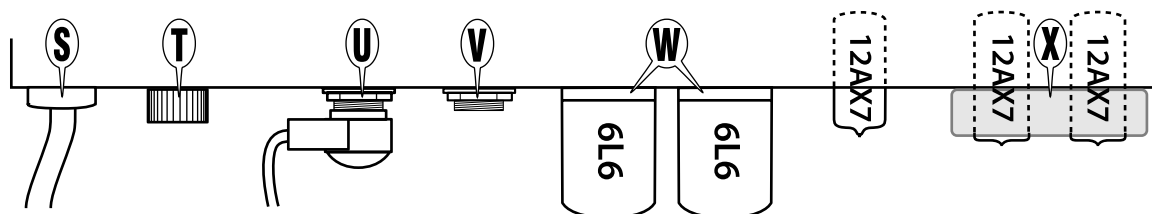
P. INDIKÁTOR NAPÁJENÍ—Rozsvítí se při zapnutí aparátu. Pokud bude nutno žárovku (typ T47) vyměnit, odšroubujte červenou skleněnou krytku.

Q. STANDBY—Přepínač Standby použijte během krátkých přestávek místo vypnutí napájení, abyste nemuseli čekat na nahřátí elektronek, když budete chtít začít hrát znovu. Také po zapnutí napájení ponechte zesilovač v režimu Standby prvních 30 sekund, abyste lampám poskytly čas na zahřátí.

Při použití režimu Standby se prodlouží životnost elektronek, protože se omezí nárazové cykly zahřátí/vychladnutí jejich žhavicích vláken.

R. VYPÍNAČ—Slouží k zapnutí a vypnutí aparátu.

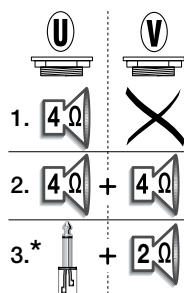
Zadní panel



S. NAPÁJECÍ KABEL — Slouží k připojení zesilovače do zemněné elektrické zásuvky, jejíž napětí a síťová frekvence odpovídá hodnotám uvedeným na zadním panelu vašeho zesilovače.

T. POJISTKA — Pojistka chrání zařízení před elektrickými poruchami. Pojistky nahrazujte pouze pojistkami shodného typu a zatížení podle údajů na pojistkovém držáku. Pokud v zesilovači hoří pojistky opakovaně, nechte ho zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku Fender®.

U. KONEKTOR VESTAVĚNÝ REPRODUKTOR — Aby nedošlo ke zničení zapnutého zesilovače, musí být vždy připojena jedna z následujících kombinací reproduktorů (interní nebo externí):



*Chcete-li použít konfiguraci číslo tři (3), do konektoru pro vestavěný reproduktor {U} zapojte otevřený jack (bez připojených reproduktorů).

V. KONEKTOR EXTERNÍ REPRODUKTOR — Tento konektor je zapojen paralelně s konektorem pro interní reproduktor a lze ho použít pouze se zátěží reproduktorem nebo s otevřeným jackem zapojeným do konektoru pro interní reproduktor, podle vyobrazení v odstavci KONEKTOR VESTAVĚNÝ REPRODUKTOR.

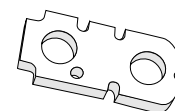
W. KONCOVÉ ELEKTRONKY GT6L6R — Váš nový zesilovač Fender je osazen lampami nejvyšší dostupné kvality, které dodávají nejrůznější výrobci z celého světa. Z důvodu občasných nepravidelností dodávek je konkrétní typ elektronky používaný v každém zesilovači předmětem změny bez předchozího upozornění.

POZOR, NEBEZPEČÍ ÚRAZU: Chcete-li vyměnit koncové lampy, obraťte se kvůli této pravidelné údržbě na autorizované servisní středisko. Po demontáži zadního panelu budou odkryty součástky, na nichž se vyskytuje nebezpečné vysoké napětí, a proto se nejedná o činnost, kterou by mohl provádět uživatel.

Jestliže nahradíte sadu koncových lamp lampami stejného typu se stejnými parametry, žádná úprava nastavení není nutná. V případě úpravy pracovních charakteristik svého zesilovače s jinou sadou koncových lamp byste se měli obrátit na kvalifikovaného servisního technika s žádostí o změnu předpětí, aby zesilovač splňoval optimální výkonové parametry pro nové lampy.

Pokud v budoucnu narazíte u svého zesilovače na nějaké problémy se zvukem nebo budete mít další dotazy týkající se jeho lamp, kontaktujte prodejce Fender nebo autorizované servisní středisko.

X. STABILIZÁTOR ELEKTRONKY V PŘEDZESILOVAČI — Kolem elektronek předzesilovače je umístěn stabilizátor pohlcující vibrace, který minimalizuje mikrofoničnost elektronek, k níž čas od času dochází. Stabilizátor lze použít se všemi předzesilovacími elektronkami kompatibilními se zesilovačem Hot Rod.



Technické údaje

| | | |
|---|--|---|
| TYP: | PR 247 | |
| POŽADAVKY NA NAPÁJENÍ: | 180W | |
| VÝSTUPNÍ VÝKON: | 60W do 8Ω nebo 4Ω při celk. harm. zkraslení 5% | |
| VSTUPNÍ IMPEDANCE: | Konektor INPUT 1: 1MΩ | Konektor INPUT 2: 136kΩ |
| Impedance výstupu PREAMP: | 1,5kΩ max. | |
| Impedance / citlivost vstupu POWER AMP IN: | 200mV pro limitaci / 54kΩ | |
| LAMPY: | Jedna: 7025/12AX7A ECC83S GT-GOLD (číslo dílu 0074287400) Dvě: 6L6GC/5881WXT GT-6L6-R (číslo dílu 0039214100) | Dvě: 7025/12AX7WC RUSN FENDER (číslo dílu 0070228000) |
| JIŠTĚNÍ: | pojistka F3AL, 250 V (verze 100 V–120 V) | pojistka F1,6AL, 250 V (verze 220 V–240 V) |
| REPRODUKTORY: | Dva: 12" Celestion® G12V-70 (číslo dílu 7700343000) | |
| DODÁVANÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ: | 2tlačítkový nožní spínač, Volume Select/Boost (číslo dílu 7705958000) | Přílehlavý obal (číslo dílu 0050698000) |
| ROZMĚRY: | VÝŠKA: 53,3 cm | ŠÍŘKA: 61,6 cm |
| HMOTNOST: | 28,2 kg | HLOUBKA: 27,3 cm |

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.





HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau

Zosilňovač Hot Rod DeVille prináša nádherný elektrónkový tón s funkciami inšpirovanými inštrumentálnym sólovým umelcom, svetovým muzikantom, štúdiovým majstrom a „hráčom hráčov“, Michealom Landauom. Landau, vplyvný gitarista známy tvorbou bohatých a výstižných tónov, používal zosilňovače Hot Rod DeVille mnohé roky na pódioch so špeciálnym dvojitým zosilňovačom dokrmovaným rôznymi efektovými pedálmi.

Nový model ML, na vývoji ktorého sa podieľal Michael Landau, vychádza z modelu Fender Hot Rod DeVille III a disponuje elektrónkovým obvodom, výkonom 60 W, dvoma 12-palcovými reproduktormi, pružinovým reverbom a efektovou slučkou. Verzia ML je nadstavbou pôvodného modelu a obsahuje viaceré vynikajúce funkcie, ktoré gitaristi určite ocenia, napríklad prepínanie hlasitosti a schopnosť zosilnenia.

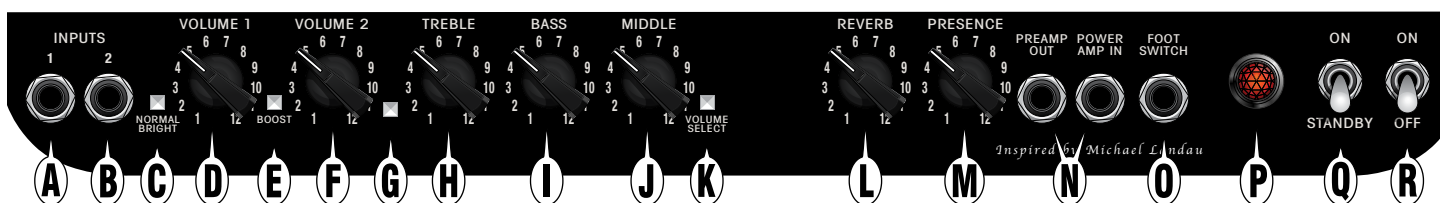
Obsiahnuté sú tieto zmeny:

- Vlastnosti skresleného kanálu boli nahradené dvoma identickými ovládaniami hlasitosti predzosilňovačového kanálu, ktorý možno nastaviť na rôzne úrovne prostredníctvom nožného prepínača.
- Nožným prepínačom možno vybrať dodatočný režim „boost“, ktorý v prípade potreby slúži na dodatočnú hlasitosť druhého kanálu
- Dva 12-palcové reproduktory Celestion® typu V s výkonom 70 W
- Ručne spájkované reproduktory a odolná prípojka reproduktora Switchcraft®
- Logo „ML“ na mriežke
- Široké čalúnené držadlo z umelej kože


Súčasťou balenia je kryt a nožný prepínač hlasitosti/gainu s dvoma gombíkmi.

REGISTRÁCIA VÝROBKU — Navštívte: www.fender.com/product-registration


HOT ROD DEVILLE™ ML



A. INPUT 1—Vstup s normálnou citlivosťou, ideálny pre väčšinu gitár.

 *Je možné použiť ktorýkoľvek vstupný konektor s akýmkoľvek druhom gitary v závislosti od charakteru tónu, ktorý uprednostňujete. Experimentujte a použite vstup, ktorý vám znie najlepšie.*

B. INPUT 2—Vstup s nižšou citlivosťou (– 6dB), ktorý poskytuje jasnejšiu odozvu s predzosilnenými gitarami a gitarami s vysokým výstupom.

 *Vstupy 1 a 2 môžete použiť súbežne s dvoma gitarami alebo môžete napríklad použiť gitaru a mikrofón. Citlivosti vstupov sa vyrovnávajú, keď sa používajú súbežne.*

C. NORMAL/BRIGHT — Stlačte, ak chcete zosilniť vysokofrekvenčné tóny.

Normal

Bright

D. VOLUME 1 — Upravuje hlasitosť zosilňovača, ak je vybraný kanál Volume 1.

E. BOOST—V prípade, že je vybraný kanál Volume 2, na zosilnenie gainu a skreslenia stlačte tlačidlo Boost (Poznámka: spínač BRIGHT je v prípade zvolenia možnosti BOOST vypnutý).

Normal

Boost

F. VOLUME 2 — Upravuje hlasitosť zosilňovača, ak je vybraný kanál Volume 2.

G. SVETELNÁ INDIKÁCIA KANÁLU —

Vyp Volume 1

Žltá Volume 2

Červená Volume 2 s vybranou možnosťou Boost

H. TREBLE — Upravuje vysokofrekvenčný tón.

I. BASS — Upravuje nízko-frekvenčný tón.

J. MIDDLE — Upravuje stredofrekvenčný tón.

K. VOLUME SELECT — Vyberte aktívne ovládanie hlasitosti.

Volume 1

Volume 2

L. REVERB — Upravuje úroveň efektu ozveny.



M. PRESENCE — Upravuje tón v bode signálovej cesty po skreslenom obvode na poskytnutie jedinečného tvarovania vysokofrekvenčného tónu.

N. PREAMP OUT/POWER AMP IN — Multifunkčné konektory vstupu a výstupu, ktoré sa dajú použiť v rôznych konfiguráciách:

(1) **Efektová slučka**—Pripojte konektor PREAMP OUT do vstupu vášho efektového zariadenia a pripojte výstup efektu do vstupu POWER AMP IN.


(2) **Viaceré aparáty Hot Rod**—Pripojte konektor PREAMP OUTPUT na primárnom zariadení do konektora POWER AMP IN na pomocnom zariadení. Primárnym zariadením sa ovláda pomocné zariadenie, okrem funkcií REVERB a PRESENCE, ktoré ostávajú aktívne na pomocnom zariadení.

(3) **Nahrávanie alebo posilnenie zvuku**—Pripojte konektor PREAMP OUT do vstupného konektora zvukového zariadenia.

 *Na pripájanie používajte nástrojové (tíenené) káble s končkami TS (špička-objímka) . Oba konektory PREAMP OUT a POWER AMP IN sa nachádzajú pred signálovou cestou funkcie Reverb a Presence.*


O. FOOTSWITCH — Pripojte sem dodaný nožný prepínač na diaľkové prepínanie kanálov Volume 1/Volume 2/Volume 2 so zosilnením. Tlačidlo VOLUME SELECT {K} na ovládacom paneli sa po pripojení nožného prepínača vypne.



 *Reproduktorový kábel (netíenený) je v prípade pripojenia nožného prepínača nadradený nástrojovému káblu (tíenený).*

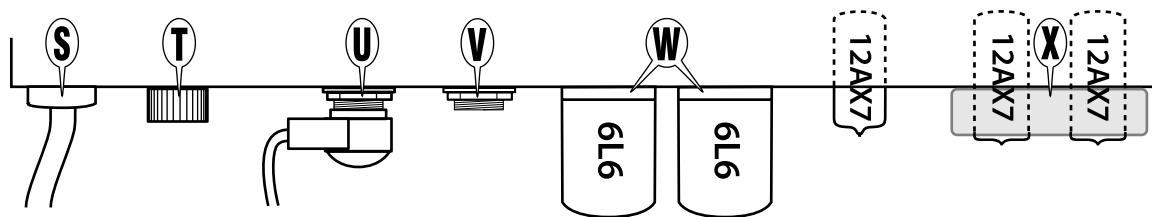
P. SIEŤOVÝ INDIKÁTOR—Svieti, keď je zariadenie ZAP. Ak chcete vymeniť žiarovku (typ T47), odskrutkujte červený drahokam.

Q. STANDBY — Počas krátkych prestávok používajte namiesto vypnutia tlačidlo Standby, aby ste nemuseli čakať, kým sa elektrónky zohrejú, keď budete chcieť opätovne hrať. Takisto, keď prvýkrát zapnete zosilňovač, nechajte ho v režime Standby počas prvých 30 sekúnd, aby mali elektrónky mierny cyklus zahriatia.

 *Používaním režimu Standby predĺžite životnosť vašich elektrónok v zosilňovači znížením otrasu pri cykle zohrievania/ochladzovania na vláknoch elektrónok.*

R. POWER SWITCH — SSLúži na ZAP/VYP aparátu.

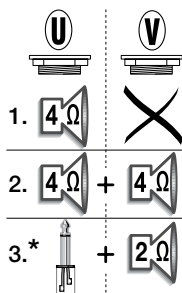
Zadný panel



S. NAPÁJACÍ KÁBEL — Pripojte do uzemnenej zásuvky podľa menovitého napätia a frekvencie spresnených na zadnom paneli vášho zosilňovača.

T. POISTKA — Poistka chráni aparát pred elektrickými poruchami. Poistky vymieňajte výlučne za druh poistky s menovitým výkonom, ako sa uvádza na držiaku poistky. Ak aparát opakovane prepaľuje poistky, dajte aparát otestovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Fender®.

U. PRÍPOJKA INTERNÉHO REPRODUKTORA — Na zabránenie poškodenia zosilňovača musí byť v prípade, že je aparát zapnutý, vždy pripojená jedna z týchto konfigurácií reproduktorov (interné alebo externé):



*Vložte otvorenú poistku (bez pripojených reproduktorov) do vstupu interného reproduktora {U} pre konfiguráciu tri (3).

V. EVSTUP EXTERNÉHO REPRODUKTORA — Tento konektor je napojený paralelne ku konektoru interného reproduktora a smie byť použitý len so záťažou reproduktora alebo otvorenou poistkou pripojenou do konektora interného reproduktora, ako sa znázorňuje vyššie v nákrese KONEKTORA INTERNÉHO REPRODUKTORA

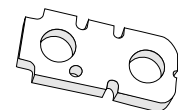
W. KONCOVÉ ELEKTRÓNKY GT6L6R — Váš nový zosilňovač Fender® je vybavený najkvalitnejšími dostupnými elektrónkami pochádzajúcimi od rôznych výrobcov z celého sveta. Z dôvodu občasných nepravidelností v dodaní podlieha špecifický druh elektrónok v každom zosilňovači zmene bez oznámenia.

POZOR, NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM: Ak chcete vymeniť výkonové elektrónky, obráťte sa na autorizovaný servis s požiadavkou na túto pravidelnú údržbu. Odstránením zadného panela sa vystavíte nebezpečným vysokonapäťovým komponentom a nejde o používateľský jednoduchý servis.

Ak vymieňate súpravu výkonových elektrónok za súpravu s tým istým menovitým výkonom a toho istého typu elektrónok, žiadne nastavenie nebude potrebné. Ak upravujete výkonnostné nastavenie vášho zosilňovača s inou súpravou výkonových elektrónok, mali by ste dať aparát pozrieť kvalifikovanému servisnému technikovi, aby opätovne nastavil predpätie vášho aparátu s cieľom splniť optimálne špecifikácie výkonu nových elektrónok.

Ak sa v budúcnosti stretnete s problémom zvukového výkonu vášho aparátu alebo máte ďalšie otázky súvisiace s elektrónkami vo vašom aparáte, obráťte sa na vášho obchodného zástupcu spoločnosti Fender alebo autorizované servisné stredisko.

X. STABILIZÁTOR ELEKTRÓNOK V PREDZOSILŇOVAČI — Okolo elektrónok predzosilňovača je nainštalovaný stabilizátor absorbujúci vibrácie, čím sa minimalizuje mikrofonicnosť elektrónok, ktorá normálne časom vznikne. Stabilizátor sa môže použiť so všetkými elektrónkami predzosilňovača kompatibilnými s vaším zosilňovačom Hot Rod.



Špecifikácie

| | | |
|--|--|--|
| DRUH: | PR 247 | |
| POŽIADAVKY NA VÝKON: | 180W | |
| VÝSTUPNÝ VÝKON: | 60W do 8Ω alebo 4Ω pri 5% THD | |
| IMPEDANCIE VSTUPU: | VSTUP 1: 1MΩ | VSTUP 2: 136kΩ |
| IMPEDANCIA VÝSTUPU PREDZOSILŇOVAČA: | max 1,5kΩ | |
| IMPEDANCIA/CITLIVOSŤ VSTUPU VÝKONOVÉHO ZOSILŇOVAČA: | 200mV pre orezávanie/54kΩ | |
| ELEKTRÓNKY: | Jedna: 7025/12AX7A ECC83S GT-GOLD (P/N 0074287400) | Dve: 7025/12AX7WC RUSN FENDER (P/N 0070228000) |
| | Dve: 6L6GC/5881WXT GT-6L6-R (P/N 0039214100) | |
| POISTKA: | F3AL, 250V poistka (verzie 100V–120V) | F1.6AL, 250V poistka (verzie 220V–240V) |
| REPRODUKTORY: | Dve: 12" Celestion® G12V-70 (P/N 7700343000) | |
| PRÍSLUŠENSTVO (ZAHRNUTÉ): | nožný prepínač s dvoma gombíkmi, výber hlasitosti/gainu (P/N 7705958000) | obal na mieru (P/N 0050698000) |
| ROZMERY: | VÝŠKA: 21 in (53,3 cm) | ŠÍRKA: 24,25 in (61,6 cm) |
| HMOTNOSŤ: | 62 lb (28,2 kg) | HĽBKA: 10,75 in (27,3 cm) |

Špecifikácie výrobu podliehajú zmene bez oznámenia.





HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau

Ojačevalec Hot Rod DeVille ML proizvaja čudovit lampaški ton s funkcijami, pri katerih je za navdih poskrbel solo umetnik instrumentalist, spremljevalec svetovnega razreda in snemalni mojster Michael Landau. Ta vplivni kitarist, ki je znan po ustvarjanju bogatih in izrazno močnih tonov, je ojačevalce Hot Rod DeVille na odru uporabljal vrsto let v posebni namestitvi z dvema ojačevalcema in različnimi "stomp boxi".

Novi model ML smo zasnovali skupaj z Michaelom in temelji na Fender Hot Rod DeVille III z lampaškim vezjem in 60 W izhodne moči, dvema 12" zvočnikoma, "spring reverbom" in ponavljanjem efektov. Različica ML stopa v naslednji razred z vključevanjem različnih odličnih funkcij, ki jih bodo kitaristi zagotovo znali ceniti, kot je preklapljanje glasnosti in možnost uporabe načina "boost".

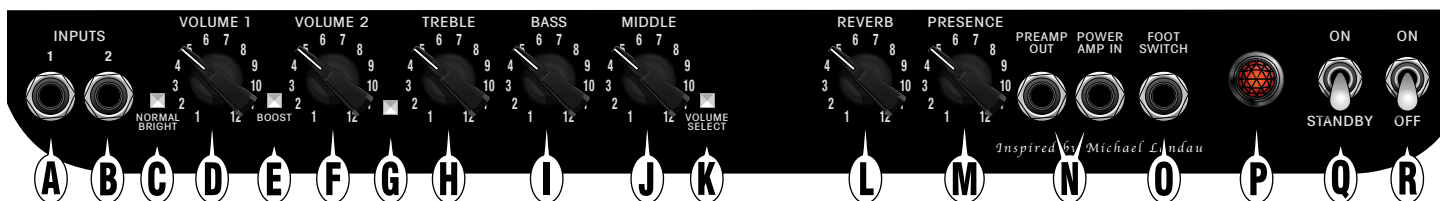
Vpeljali smo naslednje spremembe:

- Zmogljivosti kanala Drive sta nadomestila dva identična krmilnika za nadzor glasnosti kanala predojačevalca, ki jih lahko nastavite na različne ravni in do njih dostopate prek nožnega stikala
- Dodatni način "boost" lahko po potrebi izberete z nožnim stikalom za dodatno glasnost na drugem kanalu
- Dva 12" 70 W zvočnika Celestion® V-type
- Ročno spajkano zvočniško vezje in izredno vzdržljiv zvočniški vtič Switchcraft®
- Značka z logotipom "ML" na mrežici
- Široko obložen ročaj iz umetnega usnja

Priložena zaščita in dvogumbno stikalo za nadzor glasnosti/nožno stikalo za uporabo načina "boost".

REGISTRACIJA IZDELKA — Prosimo, obiščite: www.fender.com/product-registration

HOT ROD DEVILLE™ ML



A. VHOD 1—Vhod z normalno občutljivostjo, popoln za uporabo z večino kitarami.

S katero koli vrsto kitare lahko uporabite kateri koli vhodni vtič glede na zelene tonske lastnosti. Eksperimentirajte in uporabite vhod, ki vam najbolj zveni.

B. VHOD 2—Vhod z nižjo občutljivostjo (-6 dB), ki proizvaja čistejši odziv z visoko zmogljivimi in predojačevanimi kitarami.

Vhod 1 in vhod 2 lahko uporabljate simultano, npr. z dvema kitarama ali s kitaro in mikrofonom. Občutljivost vhoda se pri simultani uporabi izenačijo.

C. NORMAL/BRIGHT—S pritiskom gumba ojačate visokofrekvenčne tone.

Normal Bright

D. VOLUME 1—Prilagoditev glasnosti ojačevalca, ko je izbran Volume 1.

E. BOOST—S pritiskom gumba ojačate gain in distorzijo, ko je izbran Volume 2 (Opomba: stikalo BRIGHT je pri uporabi funkcije BOOST onemogočeno).

Normal Boost

F. VOLUME 2—Prilagoditev glasnosti ojačevalca, ko je izbran Volume 2.

G. INDIKATOR KANALA—

Izklj. Volume 1
Rumena Volume 2
Rdeča Volume 2 z izbrano funkcijo Boost

H. TREBLE—Prilagoditev visokofrekvenčnih tonov.

I. BASS—Prilagoditev nizkofrekvenčnih tonov.

J. MIDDLE—Prilagoditev srednjefrekvenčnih tonov.

K. VOLUME SELECT—Pritisnite za preklap med aktivnimi krmilniki za nadzor glasnosti.

Volume 1 Volume 2

K. REVERB—prilagoditev ravni efekta odmeva.

M. PRESENCE—Prilagoditev ton na točki poti signala za distorzijskim vezjem za edinstveno ultra visokofrekvenčno oblikovanje tona.

N. IZHOD PREDOJAČEVALCA / VHOD OJAČEVALCA—Večfunkcijska vhodna/izhodna vtiča, ki ju lahko uporabite v raznovrstnih konfiguracijah:

(1) **Ponavljanje efektov**—Povežite IZHOD PREDOJAČEVALCA z vhodom na vašem efektu in povežite izhod efekta z vtičem VHOD OJAČEVALCA.

(2) **Več ojačevalcev Hot Rod**—Povežite IZHOD PREDOJAČEVALCA na primarni enoti z VHODOM OJAČEVALCA na pomožni enoti. Primarna enota nadzoruje pomožno enoto, razen REVERB in PRESENCE, ki ostaneta aktivna na pomožni enoti.

(3) **Snemanje ali ojačitev zvoka**—Povežite IZHOD PREDOJAČEVALCA z vhodnim vtičem zvočne opreme.

Za povezovanje uporabite (zaščitene) instrumentne kable z vtiči TS (Tip-Sleeve) . Oba vtiča IZHOD PREDOJAČEVALCA in VHOD OJAČEVALCA se na poti signala nahajata pred Reverb in Presence.

O. FOOTSWITCH—Vhod za priloženo nožno stikalo za aktiviranje daljinske izbire Volume 1/Volume 2/ Volume 2 s kanali Boost. Gumb za IZBIRO NADZORA GLASNOSTI {K} na nadzorni plošči je onemogočen, ko je priključeno nožno stikalo.



Zvočniški kabel (nezaščiten) je boljši od instrumentnega kabla (zaščiten), če povežete nožno stikalo.

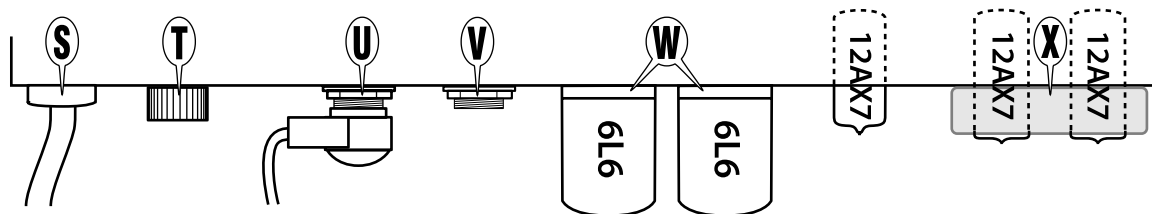
P. INDIKATOR DELOVANJA—Je osvetljen ob vklopu enote. Odvijte rdeči dragulj za dostop do žarnice (tip T47) za zamenjavo.

Q. STANDBY—Uporabite stanje pripravljenosti namesto izklopa naprave med kratkimi prekinitvami, da se izognete čakanju pri ogrevanju elektronk, ko želite znova igrati. Ojačevalec pustite v stanju pripravljenosti tudi prvih 30 sekund, ko prvič vključite enoto, da elektronke najprej nežno ogreje.

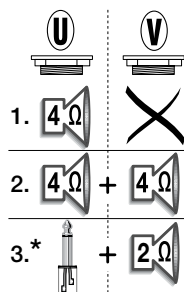
Če uporabljate stanje pripravljenosti, boste z zmanjšanjem šoka pri segrevanju/ohlajevanju nitk elektronk podaljšali življenjsko dobo vakuumskih elektronk vašega ojačevalca.

R. GLAVNO STIKALO—Za VKLOP/IZKLOP enote.

Zadnja plošča



- S. PRIKLJUČEK ZA NAPAJANJE** — Priključite v ozemljeno vtičnico v skladu z napetostjo in frekvenco, navedeno na zadnji plošči vašega ojačevalca.
- T. VAROVALKA** — Za zaščito naprave pred električnimi okvarami. Varovalke zamenjajte samo z enako vrsto, kot je navedena na držalu varovalke. Če varovalke naprave vedno znova pregorevajo, jo testirajte na pooblaščenem servisnem centru Fender®.
- U. NOTRANJI VTIČ ZVOČNIKA** — Ena od sledečih zvočniških konfiguracij (notranja ali zunanja) mora biti vedno povezana, ko je enota vključena, da ne poškodujete ojačevalca:



*Vstavite prost vtič (brez povezanih zvočnikov) v notranji vtič zvočnika {U} za konfiguracijo tri (3).

- V. ZUNANJI VTIČ ZVOČNIKA** — Ta vtič je paralelno vezan z vtičem za NOTRANJI ZVOČNIK (INTERNAL SPEAKER) in ga lahko uporabljate samo z uporom zvočnika ali prostim vtičem, povezanim z notranjim vtičem zvočnika, kot je prikazano zgoraj v diagramu NOTRANJEGA VTIČA ZVOČNIKA.

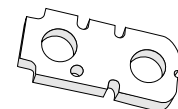
- W. IZHODNE ELEKTRONKE GT6L6R** — Vaš novi ojačevalec Fender je opremljen z najbolj kakovostnimi elektronkami, ki so na voljo pri različnih svetovnih proizvajalcih. Zaradi občasnih nepravilnosti pri dobavi se lahko določena vrsta uporabljene elektronke v posameznem ojačevalcu spremeni brez obvestila.

POZOR, NEVARNOST EL. UDARA Za zamenjavo elektronk pri periodičnem vzdrževanju stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom. Odstranjena zadnja plošča izpostavi komponente, ki so pod visoko napetostjo in zato nevarne, zato je uporabnik sam ne sme odstraniti.

Pri menjavi lampaških setov z enakim ratingom in vrsto elektronk prilagoditev načeloma ni potrebna. Pri dodatnem izboljševanju zmogljivosti vašega ojačevalca z drugim lampaškim setom naj usposobljen strokovnjak ponovno uskladi vaš ojačevalec za najboljšo zmogljivost glede na specifikacije novih elektronk.

Če boste v prihodnje imeli težave z zvokom vašega ojačevalca ali pa imeli vprašanja glede elektronk vašega ojačevalca, stopite v stik s trgovcem Fender ali pooblaščenim servisnim centrom.

- X. STABILIZATOR ELEKTRONK PREDJOJAČEVALCA** — Okoli elektronk predjojačevalca je nameščen stabilizator, ki absorbira vibracije, za zmanjšanje mikrofonije elektronk, ki se običajno razvije s časom. Stabilizator lahko uporabljate z vsemi elektronkami predjojačevalca, združitljivimi z vašim ojačevalcem Hot Rod.



Specifikacije

| | | |
|--|--|--|
| VRSTA: | PR 247 | |
| POTREBNO NAPAJANJE: | 180W | |
| IZHODNA MOČ: | 60W v 8Ω ali 4Ω pri 5% THD | |
| VHODNI UPORI: | VHOD 1: 1MΩ | VHOD 2: 136kΩ |
| IZHODNI UPOR PREDJOJAČEVALCA: | maks. 1,5kΩ | |
| VHODNI UPOR/OBČUTLJIVOST PREDJOJAČEVALCA: | 200mV za avdio prirezovanje/54kΩ | |
| ELEKTRONKE: | Ena: 7025/12AX7A ECC83S GT-GOLD (Št. 0074287400) Dve: 6L6GC/5881WXT GT-6L6-R (Št. 0039214100) | Dve: 7025/12AX7WC RUSN FENDER (Št. 0070228000) |
| VAROVALKA: | F3AL, 250 V varovalka (100 V–120 V verziji) | F1.6AL, 250 V varovalka (220 V–240 V verziji) |
| ZVOČNIKI: | Dve: 12" Celestion® G12V-70 (Št. 7700343000) | |
| PRIPOMOČKI (PRILOŽENI): | 2-gumbno nožno stikalo, Izbira nadzora glasnosti/Boost (Št. 7705958000) | Prilagojen pokrov (Št. 0050698000) |
| DIMENZIJE: | VIŠINA: 53,3 cm | ŠIRINA: 61,6 cm GLOBINA: 27,3 cm |
| TEŽA: | 28,2 kg | |

Specifikacije izdelka se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.





HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau

Hot Rod DeVille MLアンプリファアーは、インストゥルメンタル・ソロアーティストでワールドクラスのサイドマン、そしてセッションマスター、ミュージシャンズ・ミュージシャンである、マイケル・ランドウに触発された種々の機能を搭載し、美しい真空管トーンが特長です。強い影響力と、表情豊かでリッチな音色で有名なギタリスト、ランドウは、長年ステージで、多彩なエフェクト・ペダルと、アンプ2台を駆使した独特のセットアップで、Hot Rod DeVilleを愛用してきました。

マイケル・ランドウの協力で設計された新モデル・MLは、真空管回路、12インチ・スピーカー2基、出力60ワット、スプリング・リバーブとエフェクト・ループなど、Fender Hot Rod DeVille IIIを土台にしています。MLは、ボリューム切替やブースト機能など、ギター演奏者にとって、価値ある優れた機能を取り入れ、バージョンアップしました。

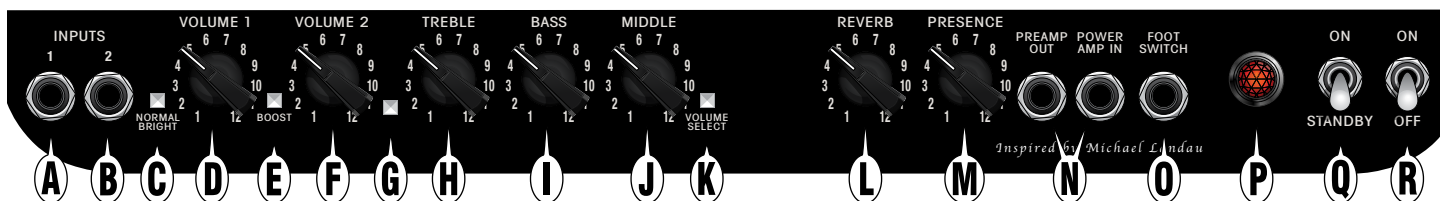
変更点は下記の通りです：

- ドライブ・チャンネル機能を、2つの同等のプリアンプ・チャンネル・コントロールに置換。各々違うレベルに設定でき、フットスイッチでアクセス可能。
- 追加のブースト・モードは、フットスイッチで選択可能で、チャンネル2にエクストラ・ボリュームを設定できます。
- 12インチ、70ワット Celestion® Vタイプスピーカー2基搭載
- 高耐久性Switchcraft® スピーカー・プラグを使用、手付はんだによるスピーカー配線
- グリルに“ML”ロゴバッジ
- ワイド・パッド、レザー製ハンドル

カバーおよびボリューム／ブースト用フットスイッチ付属

こちらから製品登録をお願いします：www.fender.com/product-registration

HOT ROD DEVILLE™ ML



A. INPUT 1 (入力1) —ほとんどのギターで使用する、ノーマル感度の入力です。

入力ジャック1, 2には、音色の好みにより、どのタイプのギターでも接続可能です。ぜひ両方のジャックをお試しになり、ベストな方をご使用ください。

B. INPUT 2 (入力2) —低感度入力(-6dB)。高出力、プリアンプ後のギターを接続した時、よりクリアなレスポンスが得られます。

入力1と入力2に同時に、2本のギター、またはギターとマイクロフォンなどを接続することもできます。同時使用すると、両入力端子とも、同じ入力感度になります。

C. NORMAL / BRIGHT (ノーマル/ブライ) —押下すると、高周波域をブーストします。

ノーマル ブライ

D. VOLUME 1 (ボリューム1) —ボリューム1選択時、アンプ音量を調節します。

E. BOOST (ブースト) —ボリューム2選択時に押下すると、ゲインとディストーションをブーストします(注意: ブースト選択時には、ブライ・スイッチが無効になります)。

ノーマル ブースト

F. VOLUME 2 (ボリューム2) —ボリューム2選択時、アンプ音量を調節します。

G. チャンネル・インディケーター

オフ ボリューム 1
黄色 ボリューム 2
赤色 ボリューム 2 (ブースト選択)

H. TREBLE (トレブル) —高域のトーンを調節します。

I. BASS (バス) —低域のトーンを調節します。

J. MIDDLE (ミドル) —中域のトーンを調節します。

K. VOLUME SELECT (ボリューム選択) —有効にするボリューム・コントロールを選択します。

ボリューム 1 ボリューム 2

L. REVERB (リバーブ) —リバーブ・エフェクトのレベルを調節します。

M. PRESENCE (プレゼンス) —信号パス上でディストーション回路の後に、トーンを調節し、独自の超高域トーンシェイピングを施します。

N. PREAMP OUT / POWER AMP IN (プリアンプ出力/パワーアンプ入力) —多機能の入力/出力ジャックで、下記のように、さまざまに使用できます:

(1)エフェクトループ—プリアンプ出力を、お使いのエフェクト機器の入力端子に接続し、エフェクトの出力端子とパワーアンプ入力ジャックを接続します。

(2)マルチHot Rodアンプ—プライマリ・ユニットのプリアンプ入力端子と、補助アンプのパワーアンプ入力端子を接続します。補助アンプは、プライマリ・ユニットでの操作を反映しますが、リバーブ、プレゼンスに関しては、補助ユニットの設定が有効になります。

(3)録音またはサウンド・レインフォースメント (SR) —プリアンプ出力を、サウンド機器の入力ジャックに接続します。

接続には、楽器用(シールド加工)のTS ("Tip-Sleeve") チップスリーブ プラグ 付きケーブルをご使用ください。プリアンプ出力とパワーアンプ入力ジャックは、信号パスではリバーブおよびプレゼンスの前に位置しています。

O. FOOTSWITCH (フットスイッチ) —付属のフットスイッチを接続すると、リモート操作によりボリューム 1 / ボリューム 2 / ボリューム 2 (ブースト・チャンネル) を選択できます。フットスイッチ接続時、コントロール・パネルのボリューム・セレクト・ボタン(K)は無効となります。



フットスイッチの接続には、スピーカーケーブル(非シールド)が、楽器ケーブル(シールド加工)より優れています。

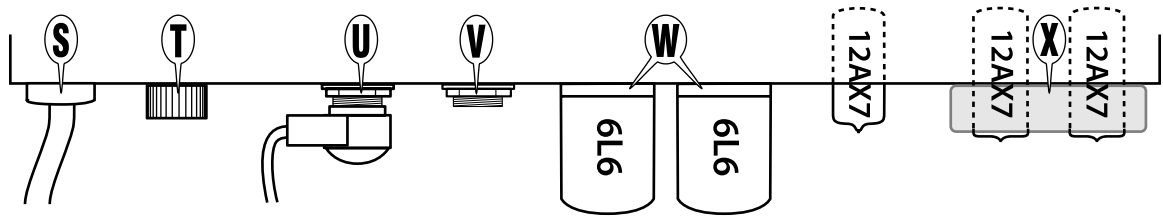
P. パワー・インディケーター—ユニットの電源がオンになっている時に点灯します。バルブ(タイプT47)交換は、赤いジュエルを回して外し、おこないます。

Q. STANDBY (スタンバイ) —短時間使用しない際には、電源を切るかわりに、スタンバイを使用すると、演奏再開までの真空管ウォームアップ時間を短縮できます。また、電源を入れてから最初の30秒間は、アンプリファーマーをスタンバイ状態にし、真空管を穏やかにウォームアップしてください。

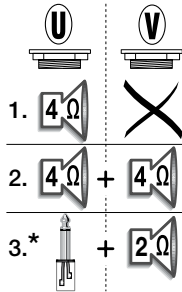
スタンバイ・スイッチを使用すると、真空管フィラメントへの、ヒートアップ/クールダウンのショックをやわらげ、アンプの真空管寿命を延ばすことができます。

R. 電源スイッチ—ユニットの電源のオン/オフを切り替えます。

リアパネル



- S. 電源コード**—アンプリアーのリアパネルに記載された電圧および定格周波数にしたがい、接地コンセントに接続します。
- T. ヒューズ**—ヒューズは、お使いのユニットの電気回路を故障から保護します。ヒューズ交換の際は、ヒューズホルダーに記載されている型式および定格のものをご使用ください。ヒューズが繰り返し飛ぶ場合は、正規Fender®サービスセンターにご相談ください。
- U. 内蔵スピーカー・ジャック**—アンプリアーの損傷を避けるため、電源が入っている時には常に、下図のいずれかの方法で、スピーカー（内蔵または外部）を接続している必要があります：



*接続パターン3では、オープンプラグ（スピーカーを接続していない）を内蔵スピーカー・ジャック(U)に接続します。

- V. 外部スピーカー・ジャック**—このジャックは内蔵スピーカー・ジャックとパラレル配線となっており、上の図のように、内蔵スピーカー・ジャックに、必ずスピーカーまたはオープンプラグを接続した状態で使用します。

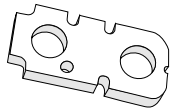
- W. 出力真空管 GT6L6R**—お買い上げいただいたFenderアンプリアーは、世界中のさまざまな製造者から、その時点で最高品質の真空管を入手し、装備しています。供給状況は常に一定ではないため、各アンプに使用される特定の真空管タイプは、予告無く変更になる場合があります。

警告、感電の危険があります： 定期的に生じる、出力真空管の交換は、正規サービスセンターにご相談ください。背面パネルを外すと危険な高電圧の構成部品が露出するため、ユーザーご自身の作業はできません。

出力真空管を、同じ定格および型式の真空管セットで交換する場合、調整は不要です。別のタイプの出力真空管セットで、アンプの性能特性を微調整したい場合は、新しい真空管の最適性能仕様に適合するよう、有資格修理技術者によるアンプのバイアス調整をおこなってください。

将来、アンプの音性能に問題が生じた場合、またアンプの真空管に関する疑問がございましたら、Fenderディーラーか、正規サービス・センターにご相談ください。

- X. プリアンプ真空管スタビライザー**—プリアンプ真空管の周囲には、経年的に増加する、真空管のマイクロフォニック雑音を最小化する、振動吸収スタビライザーが設置されています。スタビライザーは、Hot Rodアンプリアーに使用可能な型式のプリアンプ真空管には、すべて対応します。



仕様

| | | |
|-----------------------|--|------------------------------------|
| 型式: | PR 247 | |
| 消費電力: | 180W | |
| 出力: | 60W (8Ωまたは4Ω、5% THD) | |
| 入力インピーダンス: | INPUT 1: 1MΩ | INPUT 2: 136kΩ |
| プリアンプ出力インピーダンス: | 最大1.5kΩ | |
| パワーアンプ入力インピーダンス / 感度: | 200mV (クリッピング) / 54kΩ | |
| 真空管: | 7025/12AX7A ECC83S GT-GOLD (品番0074287400) 1本 7025/12AX7WC RUSN FENDER (品番 0070228000) 2本 6L6GC/5881WXT GT-6L6-R (品番0039214100) 2本 | |
| ヒューズ: | F3AL、250V ヒューズ (100V-120V バージョン) | F1.6AL、250V ヒューズ (220V-240V バージョン) |
| スピーカー: | 12インチ Celestion® G12V-70 (品番 7700343000) 2基 | |
| アクセサリ (付属): | 2ボタン・フットスイッチ ボリューム・セレクト/ブースト (品番 7705958000) | フィットカバー (品番 0050698000) |
| サイズ: | 高さ: 53.3 cm | 幅: 1.6 cm |
| 重量: | 28.2 kg | |
| | | 奥行: 27.3 cm |

製品の仕様は予告無く変更になる場合があります。





HOT ROD DEVILLE™ ML

Inspired by Michael Landau

Hot Rod Deville ML放大器为您带来美丽电子管音色，还有受到器乐独奏艺术家、世界级伴奏、录音乐手和“乐手中的乐手”Michael Landau 启发而创设的功能。作为一位以创造丰满而富有表现力音色而著名的有影响力的吉他手，Landau 已经在舞台上使用 Hot Rod Deville 放大器多年，使用有多种顿足效果器输入的特殊双放大器设置。

新 ML 型号为与 Michael Landau 联合设计，基于 Fender Hot Rod DeVille III，具有电子管电路、60 瓦输出、两个 12" 扬声器、弹簧混响和一个效果环路。ML 的改进融合了几个吉他手必定会欣赏的绝妙功能，包括音量切换和提升能力。

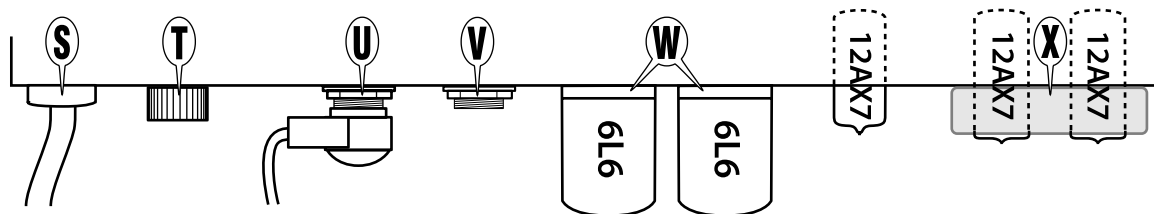
该版本包含了以下更改：

- 驱动通道功能已被替换为两个完全相同的前置放大器通道音量控制，可以设置为不同电平，并用踏板开关控制
- 新增的“提升”模式可以通过踏板开关进行选择，在需要的时候为通道二提供额外音量
- 两个 12 寸 70 瓦 Celestion® V 型扬声器
- 手工焊接的扬声器连线和重负载 Switchcraft® 扬声器插头
- 格栅上有“ML”标志
- 宽人造革手柄并配有垫层

包含盖板和双键音量/提升踏板开关。

产品注册 — 请访问：www.fender.com/product-registration

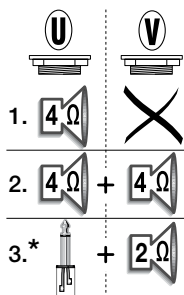
后面板



S. 电源线 — 连接到符合放大器后面板标称电压和频率的接地插座上。

T. 保险丝 — 保护单元防止电气故障。仅使用符合保险丝座上标称的类型和标称值的保险丝进行替换。如果单元保险丝反复烧断, 请在 Fender® 授权服务中心测试单元。

U. 内置扬声器插座 — 在单元打开时, 必须始终连接一种扬声器配置 (内部或外部), 以防止损坏放大器:



*对于配置 (3), 在内置扬声器插座 {U} 中插入一个开路插头 (未连接扬声器)。

V. 外置扬声器插座 — 该插座与内置扬声器插座并联, 使用时内置扬声器插座必须连有扬声器负载或开路插头, 如上述内置扬声器插座图所示。

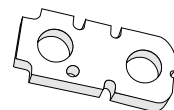
W. 输出管 GT6L6R — 您的新 Fender 放大器配有从全世界各处生产商处采购的最高质量的电子管。由于供应偶有波动, 每个放大器中使用的特定电子管类型如有更改, 恕不另行通知。

注意, 电击危险: 要更换功率管, 请联系授权的维修中心进行该定期维护。卸下背板会暴露危险的高压组件, 这不是用户维修操作。

在用相同等级和类型的电子管更换功率管组时, 应该不需要任何调整。若使用不同的功率管组, 在调节放大器性能特征时, 您应该让一名有资质的服务技师来重新调整放大器偏置, 让新管组实现最佳性能。

将来, 如果您遇到放大器的任何音响性能问题, 或对于您放大器中的电子管有更多问题, 请联系您的 Fender 经销商或授权服务中心。

X. 前置放大管稳定器 — 在前置放大管周围安装了吸震稳定器, 以将随时间产生的电子管微音器效应降至最低。稳定器可用于所有与您的 Hot Rod 放大器兼容的前置放大管。



技术指标

| | |
|----------------|---|
| 型号: | PR 247 |
| 功率要求: | 180 瓦 |
| 功率输出: | 60 瓦输入 8Ω 或 4Ω, 5% 谐波失真 |
| 输入阻抗: | 输入 1: 1MΩ 输入 2: 136kΩ |
| 前置放大器输出阻抗: | 最大 1.5kΩ |
| 功率放大器输入阻抗/灵敏度: | 200mV 削波 / 54kΩ |
| 电子管: | 一: 7025/12AX7A ECC83S GT-GOLD (型号 0074287400) 二: 7025/12AX7WC RUSN FENDER (型号 0070228000) 二: 6L6GC/5881WXT GT-6L6-R (型号 0039214100) |
| 保险丝: | F3AL, 250 伏保险丝 (100–120 伏版本) F1.6AL, 250 伏保险丝 (220–240 伏版本) |
| 扬声器: | 二: 12 寸 Celestion® G12V-70 (型号 7700343000) |
| 附件 (内含): | 双键踏板开关、音量选择/提升 (型号 7705958000) 匹配护套 (型号 0050698000) |
| 尺寸: | 高度: 21 英寸 (53.3 厘米) 宽度: 24.25 英寸 (61.6 厘米) 深度: 10.75 英寸 (27.3 厘米) |
| 重量: | 62 磅 (28.2 千克) |

产品规格可改变, 恕不另行通知。



**PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN
NUMERY REFERENCYJNE / REFERENČNÍ ČÍSLA / REFERENČNÉ ČÍSLA / REFERENČNE ŠTEVILKE / 部品番号 / 型号**

Hot Rod Deville ML

2232400000 (120V, 60Hz)
2232401000 (110V, 60Hz) TW
2232403000 (240V, 50Hz) AU
2232404000 (230V, 50Hz) UK
2232405000 (220V, 50Hz) ARG
2232406000 (230V, 50Hz) EU
2232407000 (100V, 50/60Hz) JP
2232409000 (220V, 60Hz) ROK

| 部件名称 (Part Name) | 有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name) | | | | | |
|---------------------|---|-----------|-----------|----------------------------|---------------|-----------------|
| | 铅 (PB) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr ⁶⁺) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 部分电子元件 | X | O | O | O | O | O |
| 部分机器加工金属部件 | X | O | O | O | O | O |
| 部分其他附属部件 | X | O | O | O | O | O |

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de R.L. de C.V.
Calle Huerta #279, Int. A. Col. El Naranjo. C.P. 22785. Ensenada, Baja California, México.
RFC: FVM-140508-CIO
Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA, USA

Fender® and Hot Rod Deville™ are trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners. © 2014 FMIC. All rights reserved.